

Е.Р. Иоанесян (Институт языкознания РАН)

E.R. Ioanesjan (Institute of Linguistics, Russian Academy of Sciences)

Семантика русских противительных союзов *но* и *только*

Semantics of Russian conjunctions *no* and *tol'ko*

Аннотация

Статья посвящена описанию семантических свойств русских противительных союзов *но* и *только*. Исследуя функционирование этих союзов, автор попытался выявить представления о естественности того или иного положения дел, входящие в языковую картину мира. В статье также описывается специфика функционирования этих союзов в иллокутивных конструкциях, анализируются возможности использования указанных лексем в роли метатекстовых маркеров, исследуются случаи употребления союзов *но* и *только* в качестве единиц, маркирующих нарушение коммуникативных постулатов.

The paper discusses semantic properties of Russian adversative conjunctions *no* and *tol'ko*. The study of these items enables to determine the notion of natural state of events reflected in the language picture of the world. The approach provides also some insight into the specificity of their functioning in illocutionary structures. The use of the two conjunctions as metatextual markers is also considered. Besides, some light is thrown on their use as markers of the communicative postulates' violation.

Ключевые слова

семантика, языковая картина мира, метатекст, речевой акт, коммуникативные постулаты, иллокутивная функция, семантическая классификация предикатов

semantics, language picture of the world, metatext, speech act, communicative postulates, illocutionary function, semantic classification of the predicates

1. Введение

Союзу *но* и его аналогам в других языках посвящено много работ (см. [10; 13; 15; 16; 17; 18]), союзу *только* уделено меньше внимания¹. Оба эти союза интересны во многих отношениях. Прежде всего, это связано с их функцией маркировать нарушение естественного течения событий² (разделы 2 и 3³). Союз *но* имеет еще одно значение, которое не выделяется в известных нам работах и которое мы назвали «*но* градации»⁴. И у союза *но*, и у союза *только* есть еще аргументативное значение (раздел 4). Оба союза выступают также в роли метатекстовых маркеров (раздел 5) и маркеров нарушения постулатов ясности, релевантности и истинности (раздел 6). Кроме того, у этих союзов имеется еще и иллокутивное значение (раздел 7).

2. *Но и только* в качестве маркеров нарушения естественного хода событий

2.1. Помимо обыденных представлений о том, что естественно или неестественно, «существует общепринятое и закрепленное в языке представление о нормальном ходе событий... Тем самым, речь идет о некоторых общих принципах, с которыми говорящий вынужден считаться, хотя будучи осознаны, они в применении к конкретной ситуации могут показаться ему странными» [13, 258]. В.З. Санников выделил несколько таких принципов и назвал их «принципами разграничения нормального и ненормального в языке» [Там же, 259], мы будем называть их максимами. Расхождение некоторых из этих принципов с «обиходной энциклопедией» (термин Е.В. Урысон [15]) свидетельствует о том, что в них отражен специфический способ восприятия и концептуализации действительности⁵, свойственный языку. Таковы, например, представления, отраженные в максимах последовательности и гармоничности (см. подробнее [13, 259—260]) и в выделенных нами максимах 16 и 16 а, 20—24. См. также у В.З. Санникова о расхождении некото-

¹ В статье используются некоторые идеи, изложенные в предшествующей работе автора [9], однако добавлены новые положения и значительно расширен материал исследования.

² См. толкование этих союзов в [13, 257, 280].

³ В разделе 3 рассматриваются различия союзов *но* и *только* в качестве маркеров нарушения естественного течения событий.

⁴ Это значение мы не рассматриваем в данной статье, оно детально описано в [9].

⁵ Тем самым, употребление *но* и *только* «проявляет» определенный способ восприятия и организации мира. Ср. противоположную точку зрения в [15, 22]: «Данный союз (союз *но* — Е.Р.) не имеет отношения к концептуализации в языке каких-либо представлений — он маркирует некую элементарную форму деятельности сознания». О расхождении с концепцией Е.В. Урысон и связанными с этим различиями в выделении значений у союза *но* см. подробно в [9].

рых из его принципов с «общечеловеческими утверждениями», сформулированными Ю.С. Мартемьяновым и Г.В. Дорофеевым [Там же, 261—263].

Таким образом, мы считаем, что определенная часть представлений о естественном ходе событий относится к языковой картине мира. Хотя в отличие от ключевых идей, которые обычно изучаются при рассмотрении языковой картины мира (см., например, [2, 35]), эти принципы вряд ли являются лингвоспецифичными ⁶.

Итак, первым и основным значением союзов *но* и *только* является маркирование нарушения естественного хода событий ⁷. Однако эти союзы не являются полными синонимами. Главное различие между конструкциями с этими союзами состоит в том, в конструкции вида *X, но Y* решающим является второй компонент (*Y*), что и определяет те выводы, на которые ориентируют фразы с этим союзом. Так, фраза *Петя умница (X), но лентяй (Y)* может использоваться в пользу заключений, которые вытекают из того факта, что Петя, ленив, а фраза *Петя лентяй (X), но умница (Y)* — в пользу выводов, которые определяются тем, что он умница. Ср.: *Петя умница, но лентяй — с заданием он не справится* и *Петя лентяй, но умница — с заданием он справится*. А в конструкции *X, только Y* решающим является не второй компонент (*Y*), а первый компонент (*X*), что, соответственно, меняет ориентацию фразы [13, 279].

2.2. Каковы же принципы разграничения нормального и ненормального в языке?

В работе В.З. Санникова [13] выделено несколько принципов (мы будем называть их максимами). Эти принципы, как отмечает В.Ю. Апресян, неоднородны: «некоторые из них являются более сильными, чем другие» [1, 640]. Употребление некоторых союзов — таких, как *хотя I*, *несмотря на* и, как показал наш материал, союза *только*, определяется очень жесткими принципами, «в то время как круг принципов, связанных с употреблением *но* гораздо шире» [Там же] ⁸. Это означает, что сфера функционирования *хотя I*, *несмотря на* и *только* как маркеров нарушения естественного хода событий уже, чем у *но*.

⁶ Насколько эти представления лингво-, или этноспецифичны, сказать трудно, поскольку выводы такого рода требуют сопоставительного анализа материалов из многих языков.

⁷ *Но* и *только* — не единственные союзы, маркирующие нарушение естественного течения событий: «многие другие, особенно уступительные, лексемы употребляются тогда, когда, с точки зрения говорящего, некоторые общие принципы устройства мира были нарушены» [1, 98].

⁸ См. примечание в конце статьи.

В этой статье в некоторых случаях мы будем отмечать различия *но* и *только* в указанном отношении.

Приведем самые важные из максим, выделенных В.З. Санниковым⁹.

Принцип статичности: «Мир, окружающий человека, устойчив к изменениям. Изменение чего-то имеющегося или возникновение чего-то нового — ненормальность (и указание на такое изменение вводится союзом *но*)» [13, 259)].

(1) *Весь день шел дождь, но к вечеру он кончился* [^{*}*и к вечеру он кончился*; союз *и* маркирует нормальный ход событий].

Принцип последовательности (название принципа из [1, 638]): «Если наметилось какое-то отклонение, то нормально движение в том же направлении» [13, 259].

(2) *Он заболел, но скоро выздоровел*; Ср. *Он заболел и скоро умер* и ^{*}*Он заболел, но скоро умер*.

Принцип гармоничности: «Нормально, когда признаки одного и того же предмета или явления относятся к одному полюсу (оба — к положительному, или оба — к отрицательному)» [13, 260].

(3) *Она красивая, но глупая* (ср. *Она красивая и умная*). (4) *Он умный, только лентяй*.

Принцип соответствия: (название принципа из [1, 639]): «Нормально, когда утверждения оказываются правдой, а намерения, обещания, угрозы, побуждения, ожидания осуществляются в действительности» [13, 260].

(5) *Он сказал, что Катя уехала, но это была неправда*. Ср. *Он сказал, что Катя уехала, и это была правда*. (6) *Он считал, что Катя уехала, но ошибся*. Ср. *Он считал, что Катя уехала, и не ошибся*.

2.3. Нам представляется, что сформулированный в таком общем виде принцип соответствия является малоинформативным. Мы разбили этот принцип на несколько максим.

2.3.1. Максима 1: «У субъекта есть намерение/цель осуществить действие А, субъект осуществляет это действие»

⁹ Примеры, иллюстрирующие эти принципы, взяты из этой же работы.

Максима 1 а: «У субъекта нет намерения/цели осуществлять действия А, субъект не осуществляет действие А»

(7) *Ни с одним из выступавших мне так и не удалось поговорить. Собирался, но не хватило духу* (Родион Нахапетов. Влюбленный (1998); НКРЯ¹⁰).

(8) *И к барьеру пошел убивать. И пистолет поднял — только не смог* (Борис Васильев. Картежник и брелер, игрок и дуэлянт (1998); НКРЯ).

(9) *Он до того вмешиваться в дискуссию не собирался, но под взглядом Саакашвили не устоял: "Не дай бог никому иметь на своей территории сепаратистский режим* (Екатерина ГРИГОРЬЕВА, Астана. Школа злословия // Известия, 2004.09.17; НКРЯ).

Максима 2: «Субъект хочет, чтобы имела место ситуация А, ситуация А имеет место»

Максима 2 а: «Субъект не хочет, чтобы имела место ситуация А, ситуация А не имеет место»

(10) *Мальчик давно хотел, но не смел взглянуть на нее; нарочно отвертывался, жмурил глаза, — чтобы не видеть* (Д.С. Мережковский. Петр и Алексей (1905); НКРЯ).

(11) *Хотела я вам нарисовать их машину, только ничего не получилось* (Владимир Дудинцев. Не хлебом единым (1956); НКРЯ).

(12) *Посидим в саду, — хотите? Клим не хотел, но не решился отказаться* (Максим Горький. Жизнь Клина Самгина. Часть 1. (1925); НКРЯ).

Максима 3: «Субъект обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А имеет место»

Максима 3 а: «Субъект не обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А не имеет места»

(13) *Заманивали мы его и в Петербург, он обещал, но не приехал* (Н. Гарин. Памяти Чехова (1904); НКРЯ).

¹⁰ Ссылки на авторов и источник даются в том виде, в каком они представлены в НКРЯ. См. список условных сокращений.

(14) — Так вы, значит, договорились встретиться в тот самый день? — Да, — подтвердил Пряник. — Только она не пришла (Максим Милованов. Естественный отбор (2000); НКРЯ).

(15) Бухарин ничего определенно не обещал, но, видимо, поговорил об этом со Сталиным (Зоя Масленикова. Разговоры с Пастернаком (2001); НКРЯ).

Максима 4: «Субъекта побуждают совершить действие А, субъект совершает действие А»

Максима 4 а: «Субъекта не побуждают совершать действие А, субъект не совершает действие А»

(16) Великий философ Лейбниц умолял его (но тщетно) открыть секрет изготовления линз (Б. Медников. Дорога длиной в семьсот тысяч ангстрем // «Химия и жизнь», 1970; НКРЯ).

(17) Нет, я очень просил, но не дали (Александр БЕЛЯЕВ. Писатели Анна и Сергей Литвиновы в Екатеринбурге: «Мы видели изнанку Аллы Пугачевой» // Комсомольская правда, 2008.08.22; НКРЯ).

(18) Никто не стоял у него над душой и не требовал, чтобы он проверял каждую строчку, только он все равно делал все очень тщательно, по—другому он не умел.

(19) «Платы» и тут он не требовал, но мужики не забывали своего избавителя и совершенно неожиданно, спустя долгое время, являлись к отцу или с мешком муки, или с возом дров, присылали молока, яиц (Скиталец (С.Г. Петров). Сквозь строй (1902); НКРЯ).

Максима 5: «Субъект прикладывает усилия, чтобы ситуация А имела место, ситуация А имеет место»

Максима 5 а: «Субъект не прикладывает усилий, чтобы ситуация А имела место, ситуация А не имеет место»

(20) Он сказал: нет, мы будем делать все, чтобы не допустить войны. Он пытался, но у него ничего не вышло (Александр Проханов. Что впору Лондону, то рано для Москвы... (беседа Александра Проханова и Ахмеда Закаева) (2003) // «Завтра», 2003.02.04; НКРЯ).

(21) *Сел перед окном и попробовал думать о чем-нибудь веселом, — только ничего не вышло* (Марк Твен. Приключения Гекльберри Финна (Н. Дарузес, 1950); НКРЯ).

(22) *Он и не пытался шутить, но его крылатые выражения «укладывали» всех* (Шамиль Тарпищев. Самый долгий матч (1999); НКРЯ).

Максима 6: «Субъект считает/верит/надеется/ждет/опасается, что имеет место ситуация А, ситуация А имеет место»

(23) *В воскресенье был у нас храмовой праздник. Ожидали преосвященного, только он не пожаловал* (В. А. Соллогуб. Большой свет (1840); НКРЯ).

(24) *Лаврецкий был, в самом деле, честный человек: он верил, но ошибся* (К. Н. Леонтьев. Сквозь нашу призму (1880); НКРЯ).

(25) *... он боялся только сгореть или промазать. Но не сгорел. И не промазал.* (Сергей Осипов. Страсти по Фоме. Книга вторая. Примус интер парэс (1998); НКРЯ).

(26) *Мы к папе ездили, я еще думал, что он щенка привезет. Только он не привез. Спроси... хоть кого...* (Владислав Крапивин. Белый щенок ищет хозяина (1962); НКРЯ).

Максима 6 а: «Субъект не верит/не надеется/не ждет/не опасается, что ситуация А имеет место, ситуация А не имеет место»

(27) *Никак уж я не ждал, но Борис Викторович передал мне пять рукописных страничек, записанных рукою Ларисы Викторовны* (Юрий Коваль. Веселье сердечное (1980-1993); НКРЯ).

(28) *Помогите встать, — слабым голосом попросила я, не надеясь, что меня услышат. Но услышали* (Г.В. Романова. Старая тайна, новый негодяй).

Максима 6 б: «Ситуация А имеет место, субъект считает, что ситуация А имеет место»

X, но Y = X: имеет место ситуация А; Y: человек считает, что ситуация А не имеет места/человек считает, что имеет место ситуация В; ситуации А и В несовместимы.

(29) *Дина его понимала, но он думал, что она не понимает, и изо всех сил старался втолковать — Ты пойми хоть немножко. Начальство ушло* (Анатолий Кузнецов. Бабий яр (1965-1970); НКРЯ).

(30) Бежал он, спотыкаясь и неловко размахивая руками. Но ему казалось, что он летит (Петр Каменченко. Бедлам (1997) // «Столица», 1997.04.01; НКРЯ).

(31) Ольга шла быстро, но ей казалось, что она топчется на месте (Василий Бережной. В звездные миры (К. Млинченко, 1958); НКРЯ).

Максима 6 в: «Ситуация А не имеет место, субъект считает, что ситуация А не имеет место»

X, но Y = X: ситуация А не имеет места; *Y:* человек считает, что ситуация имеет место.

(32) А Сапожников, который вообще-то живет во сне, вдруг увидел в своем сне, что я похожа на его бывшую жену, и он в меня влюбился. Не в меня, конечно, но ему казалось, что в меня (Михаил Анчаров. Самшитовый лес (1979); НКРЯ).

(33) Он [запах] давно испарился и исчез в хорошо вентилируемой комнате, но ему казалось, что он его ощущает (П.Н. Краснов. От Двуглавого Орла к красному знамени (книга 1) (1922); НКРЯ).

(34) А никто в доме, кроме Райского, не знал ничего. Но ей казалось, как всем кажется в ее положении, что она читала свою тайну у всех на лице (И.А. Гончаров. Обрыв (1869); НКРЯ).

2.3.2. У В.З. Санникова в формулировке максимы «соответствия» говорится о том, что «нормально, когда утверждения оказываются правдой» [13, 260]. В качестве примера приводятся фразы *Он сказал, что Катя уехала, и это была правда* и *Он сказал, что Катя уехала, но это была неправда/ложь*. В.Ю. Апресян для иллюстрации этого принципа приводит фразы *Он уверяет меня, что был там, но я знаю, что это неправда* и *Я знаю, что он там не был, хотя он уверяет меня в обратном* [1, 639]. В действительности утверждения (сообщения) являются содержанием, по крайней мере, четырех разных максим.

1. **Первая максима** соответствует «**принципу откровенности**» В.З. Санникова: «Обладая важными сведениями, человек сообщает о них окружающим. Любое умолчание (даже если оно человеку выгодно!) расценивается как ненормальность...» [13, 263]: *Он*

был очень завистлив, но никому не признавался в этом; Я отлично знаю, что он умен, но никому не говорю об этом; Он знал, что ошибся, но никому не сказал об этом [Там же].

Мы сформулируем эту максиму следующим образом.

Максима 7: «Субъект имеет сведения о ситуации/объекте А, он сообщает эти сведения другим людям»

(35) *Заморышева Катька, та знает, та все знает, только молчит...* (Юрий Мамлеев. Конец света/Бегун (1975-1999); НКРЯ).

(36) *Родилась девочка, о чем уже кому надо давно знали, но никому не говорили* (Бунин Сергей соб. корр. 'Труда'. 'БАНЗАЙ' ПО ВСЕЙ ЯПОНИИ // Труд-7, 2001.12.04; НКРЯ).

Соответственно, нормальным является порядок, при котором человек не говорит о том, о чем у него нет информации.

Максима 7 а: «Если субъект не говорит о ситуации/объекте А, следовательно, у него нет сведений об А»

(37) *Я говорил, а вы молчали, но я знаю, я для вас хирургическое зеркало* (Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 2 (1960); НКРЯ).

(38) *Мы никому не говорили, но прекрасно знали о том, что он собирается уезжать.*

2. **Вторая максима** является частью **принципа соответствия** В.З. Санникова.

Максима 8: «Субъект говорит, что ситуация А имеет место, ситуация А имеет место»

Максима 8 а: «Если субъект не говорит, что ситуация А имеет место, следовательно, ситуация А не имеет место»

(39) *В публикациях о писателе сообщается, что он поступил туда в возрасте шести лет. Но это не так* (Нелли Кравклис, Михаил Левитин. Три жизни писателя // «Наука и жизнь», 2009; НКРЯ).

(40) — *Нелли с Германом утверждают, что во всем виноват я. Потому что решил уйти из семьи, а Поленьку известие о моем решении испугало... — вздохнув, произ-*

нес Алексей. — Только это неправда! (Татьяна Тронина. Никогда не говори «навсегда» (2004); НКРЯ).

(41) Объявили вот, что якобы государство колхозам долги простило. Только это не так — простили штрафы. А долг наш в 5 миллионов рублей так и висит (Карпов Владимир. ПОЛЕ СИДОРОВЫХ // Труд-7, 2003.07.31)

(42) В самом деле, один в незнакомом доме, без копейки денег (об это еще не упоминалось, но это так), окруженный странными и головоломными обстоятельствами, — тут есть от чего прийти в отчаянье и задуматься (Александр Житинский. Лестница (1972); НКРЯ).

3. Третья максима — максима правдивости.

Максима 9: «Субъект знает, что ситуация А имеет место, субъект говорит, что ситуация А имеет место»

X, но Y = X: человек знает, что ситуация А имеет место; Y: человек говорит, что ситуация А не имеет места/человек говорит, что имеет место ситуация В; ситуации А и В несовместимы.

(43) Она уехала, но он говорит всем, что она в Москве /никуда не уезжала.

(44) Он там был, но отрицает это.

(45) Мать его была русская, отец — поляк, но он уверяет, что предки его были немцы (Е.А. Нагродская. Гнев Диониса (1910); НКРЯ).

Максима 9 а: «Если субъект говорит, что ситуация А имеет место, следовательно, субъект искренне считает, что ситуация А имеет место»

(46) Наперсный крест с себя пропил. Он всем говорит, что утопил в море, но это он врет — пропил! (Ю.О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 3 (1978); НКРЯ).

(47) Говорят, на съемках у Леонида Гайдая было много импровизации. Но все это вранье (Екатерина ИВАНОВА. Герои шоу «б кадров» в Ростове: «С удовольствием приехали в ваш город, ведь вы обыграли «Спартак»!»//Комсомольская правда, 2011.03.23; НКРЯ).

Необходимо обратить внимание, что фразы типа *Петя сказал, что Катя уехала, но это неправда/ложь* допускают два осмысления, хотя в обоих случаях пропозиция 'Катя уехала' не является истинной:

1) В одном случае союз *но* маркирует нарушение максимы соответствия — имеет место ошибочное мнение: Петя ошибается, считая, что Катя уехала.

2) Во втором случае союз *но* маркирует нарушение максимы правдивости — имеет место намеренное искажение истины, ложь: Петя знает, что Катя не уехала.

Иными словами, в первом случае Петя выступает как «добросовестный» субъект, во втором — как «недобросовестный». Добросовестный субъект — это субъект, который «не сомневается в правильности своих представлений о текущей ситуации, хотя на самом деле то, что он думает, говорит или воспринимает, может быть ошибкой или иллюзией» [5, 86]. Недобросовестный субъект — это субъект, который, «зная действительное положение дел, по какой-то причине создает у адресата или более широкой аудитории превратное представление о нем» [Там же].

4. Четвертая максима — максима доверия.

Максима 10: «Человек верит информации, которую он получает от других людей»

(48) *Я сел двадцати пяти лет, говорят, что выйду сорока двух. Но я в это не верю* (Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 26-51 (1968) // «Новый Мир», 1990; НКРЯ).

(49) *Правда, Карагеоргиев уверяет, что ходил с Христо Ботевым, но я ему не верю: чета Ботева вся погибла, а он почему-то спасся* (Борис Васильев. Были и небыли. Книга 1 (1988); НКРЯ).

Эта же максима лежит в основе конструкций вида *X обещал, но У не поверил; X предупреждал, но У не поверил; X признался, но У не поверил; X клялся, но У не поверил* и т.п.

(50) *Когда твои бумаги придут, обещают поторопить дело и известить меня о результате. Но я не верю им и в конце недели поеду опять* (В.А. Каверин. Перед зеркалом (1965-1970); НКРЯ).

(51) [Ведерникову] *Ты в самом деле ей признавался?* [Ведерников]. Кузе? Да.
Только она не поверила (А.Н. Арбузов. Годы странствий (1954); НКРЯ).

Таким образом, фразы вида *X говорит, что А, но У* могут соответствовать трем разным ситуациям:

1) X говорит, что А, но А не имеет места (максима соответствия; ошибочное мнение);

2) X говорит, что А, но X лжет (максима правдивости; намеренное искажение истины);

3) X говорит, что А, но адресат не верит, что А имеет место (максима доверия).

2.4. Ниже мы перечислим некоторые максимы, выделенные нами.

2.4.1. Максима II: «Процесс достигает своего предела»

Эта максима относится только к негомогенным процессам. Негомогенные процессы противопоставляются так называемым бесперспективным, гомогенным процессам, «которые не подразумевают какого-либо скачка или перехода в новое состояние» [6, 90]. Негомогенные, или предельные, процессы «имеют некую естественную точку завершения и не могут продолжаться по достижении этой точки» [5, 529]; предельный процесс предполагает вполне определенную кульминацию [6, 87]. Глаголы, обозначающие негомогенные процессы, получили название предельных ¹¹, например: *таять* (*растаять*), *темнеть* (*стемнеть*), *светать* (*рассветить*), *сохнуть* (*высохнуть*) и т.п.

(52) *Улыбка таяла, но так и не исчезла до конца: она была той же формы, но означала другое* (Андрей Битов. Лес (1960-1980); НКРЯ).

(53) *И глина по урезу траншеи все плотнее смыкалась с потолком, но так и не сомкнулась совсем* (Константин Серафимов. Экспедиция во мрак (1978 — 1996); НКРЯ).

Деление процессов на предельные и непредельные (гомогенные) процессы является общепризнанным. Тем не менее, нам кажется необходимым выделить среди класса непредельных процессов один подкласс, который стоит особняком и на который не об-

¹¹ В класс предельных глаголов попадают также «подавляющее большинство глаголов, обозначающих целенаправленные действия» [5, 529], глаголы со значением деятельности (в терминологии Ю.Д. Апресяна; в [6] деятельностью называются гомогенные процессы), воздействия.

ращали специального внимания. В этот подкласс попадут процессы, описываемые такими глаголами, как *гулять*, *играть*, *плясать* и др. Очевидно, что эти процессы не предполагают естественной точки завершения, и поэтому они, бесспорно, являются непредельными. Однако вспомним определение «непредельности» у Ю.С. Маслова: «занятие действием без указания, хотя бы в перспективе, на момент окончания этого действия как на его цель» (цит. по [6, 87]). А у процессов ‘гулять’, ‘играть’, ‘плясать’, ‘купаться’ и т.д. можно усмотреть цель ‘удовлетворить потребность в гулянии/игре...’ и т.п. И у этих процессов есть «кульминация» — момент, когда эта потребность полностью удовлетворена¹² (хотя этот процесс в принципе может продолжаться и после достижения кульминации, и в этом смысле он является непредельным). Кульминация процесса обозначается глаголами *нагуляться*, *наиграться*, *наплясаться*, *накупаться* и т.д. И показательным признаком того, что выделяемый нами подкласс непредельных процессов имеет общие черты с классом предельных процессов, является употребление глаголов типа *гулять*, *играть*, *плясать* в конструкциях с союзом *но*: *гулял, но не нагулялся*; *играл, но не наигрался* и т.д.

По-видимому, и процесс сна тоже попадает в эту категорию непредельных процессов (*спал десять часов, но не выспался*), и процесс еды. Процесс еды является одновременно и предельным (относительно съеденного продукта — *Он съел всю картошку*), и непредельным (*Он ест с утра до вечера.*). Как и для процессов ‘гулять’, ‘играть’ и т.п., для процесса еды целью является удовлетворение определенной потребности (ср. *ела, но не наелась*), и так же, как в случае с процессами гуляния, игры и т.п., процесс еды может продолжаться и после достижения этой цели:

(54)... уже наелась, но все-таки ела, только уж так лениво, что ее можно было сравнить с екатеринбургской мещаночкой (Ф.М. Решетников. Очерки обочной жизни (1867); НКРЯ).

2.4.2.Максима 12: «Действие достигает своей цели»

(55) С этими словами я выстрелил в люстру, но не попал (Виктор Пелевин. Чапаев и пустота (1996); НКРЯ).

¹² Ср. *досыта нагуляться/наиграться/накупаться* и т.д.

(56) *Мы с Вдовенко эти ходы искали, но не нашли* (Дуня Смирнова. Гробь богатого китайца (1997) // «Столица», 1997.12.08; НКРЯ).

(57) *Они уже посылали людей на Луну, только бестолку, потому что ничего там не нашли* (Уинстон Грум. Форрест Гамп (Ю. Вейсберг, 2004); НКРЯ).

(58) *Правда, здесь курс заставляют пройти. Таблетки разные... Только бесполезно все это* (Александр МЕШКОВ, Екатерина ЛУШНИКОВА. Два года тюрьмы за восемь бананов // Комсомольская правда, 2003.12.1; НКРЯ).

2.4.3. В действительности эта максима отражает более общий принцип. Среди лексических функций (далее — ЛФ), выделенных А.К. Жолковским и И.А. Мельчуком, есть функции Fact и Real. «Fact — ‘реализоваться’, ‘выполниться’... Имеется в виду осуществление требования, содержащегося в значении слова», называющего ситуацию [11, 97]. Real — «реализовать требование, содержащееся в значении названия ситуации» [3, 47]¹³. Например, Fact (*капкан*) = *срабатывать*; *поймать*; Fact (*ручка*) = *писать*; Fact (*искушение*) = *брать верх*. Эти требования могут касаться разных участников ситуации, что отражается индексом при названии ЛФ. Так, Real₁ (*ловить*) = *поймать*; индекс «1» при названии функции означает, что требование касается первого участника ситуации ‘ловить’, т.е. субъекта. Аналогично: Real₁ (*пытаться*) = *добиваться*; Real₁ (*долг*) = *выплатить*; Real₁ (*возможность*) = *воспользоваться*; Real₂ (*спрашивать*) = *отвечать*; здесь индекс «2» означает, что требование относится ко второму участнику ситуации ‘задавать вопрос’ — к адресату. Аналогично: Real₂ (*совет*) = *следовать*; Real₂ (*уговоры*) = *поддаться* и т.д.

2.4.3.1. Используя понятия Fact и Real, мы можем сформулировать более общую максиму:

Максима 13: «Все требования, заложенные в ситуации, реализуются»

¹³ См. там же: «Real берется от двух классов слов. В значение слов первого класса входят смыслы, совпадающие с модальностями 'хотеть', 'мочь', 'должен', или производные от них. К числу производных от этих смыслов относятся, например, 'цель', 'предназначение' и т. п., из чего, в частности, следует, что Real-ы можно брать от любых существительных со значением инструмента, приспособления, средства и других артефактов (Real (*нож*) = *резать*, Real (*поезд*) = *ехать*). Другой класс слов, сочетающихся с Real-ом, это слова, существенным смысловым компонентом которых является значение соответствия—несоответствия какой-либо информации действительному положению дел: *Слухи <гипотезы, сообщения> подтверждаются*. В последнем примере представлен параметр Fact, конверсный параметру Real» [3, 47].

Эта максима определяет самые разные на первый взгляд конструкции с *но* и *только*:

ловил, но не поймал; стрелял, но не попал; искал, но не нашел; пять лет учился, но так и не научился ничему; ему хотелось все бросить, но он не поддался искушению; он должен был брату большую сумму, но он не вернул ни копейки; пытался ее переубедить, но ничего не добился; имел возможность, но не воспользовался ею [не Real₁].

спросил, но не получил ответа; ему дали дельный совет, но он ему не последовал; ему предложили прекрасную должность, но он отказался; как только они ее ни уговаривали, но она не поддавалась уговорам; он без конца говорил ей, что она необыкновенная, умная, талантливая, но она не попала на его откровенную лесть [не Real₂].

в городе ходили слухи, что закрыли несколько банков, но они не подтвердились; она очень надеялась на победу, но ее надежды не оправдались; он долго сопротивлялся, но искушение взяло верх; ручка есть, но она не пишет; он всю жизнь мечтал о поездке в Париж, но мечта его так и не сбылась [не Fact₀].

2.4.3.2. Помимо тех требований, которые всегда ассоциируются с некоторой ситуацией, в определенных случаях возникают дополнительные «императивы». Так, например, в ситуации передачи информации — обозначим ее условно ‘*X говорит Y-у, что Z*’, — можно усмотреть три цели:

1) самая очевидная — *X* надеется, что *Y* выслушает то, что говорит ему *Y*;

2) *X* хочет, чтобы *Y* поверил, что *Z* имеет место;

3) *X* рассчитывает на определенную реакцию со стороны *Y*-а на сообщенную ему информацию, например: а) на какую-то эмоцию адресата (радость, страх и т.п.): если человек воспринимает полученную информацию как приятную, то он, естественно, радуется, если как опасную — пугается и т.п.; б) на то, что адресат примет какие-то меры (накажет, поблагодарит, отругает, попросит прощения и т.п.). Так, в ситуации ‘жалобы’ субъект рассчитывает, что адресат или накажет виновного, или исправит положение, или проявит сочувствие.

Нарушение нормального порядка, при котором цели—требования должны быть реализованы, отражается для глаголов речи и передачи сообщения в трех разных типах конструкций с *но*:

1) *X говорил, но У не слушал*:

(59) *Он захохотал и стал что-то говорить, но я его не слушал* (Василий Аксенов. Пора, мой друг, пора (1963); НКРЯ).

(60) *Он много рассказывал, какая звезда с какой живет, но его не слушали, а ели салат с кукурузой, такие невежды* (Василий Катанян. Лоскутное одеяло (1990-1999); НКРЯ).

2) *X сказал, но У не поверил* (максима доверия):

(61) *Я Петру Ипполитовичу рассказывал раз, но он не поверил* (Ф. М. Достоевский. Подросток (1875); НКРЯ).

(62) *Ты рассказывал мне сказки, только я не верила тебе* (Василий Аксенов. Новый сладостный стиль (2005); НКРЯ).

3) *X сказал, но У не отреагировал на то, что сказал У*¹⁴:

(63) *Директор школы также был оповещен о предполагаемых сексуальных домогательствах, но мальчика так и не наказали* (Америка сходит с ума: дошкольников обвиняют в сексуальных домогательствах // Новый регион 2, 2007.10.23; НКРЯ).

(64) *Вы же писали, что делали замечание, только они не реагируют* (Женщина + мужчина: Брак (форум) (2004); НКРЯ).

(65) *И когда Платон, выполняя приказание, подбежал, начальник сообщил ему: — Хочу вас обрадовать — к вам приехала жена! Но заключенный вовсе не обрадовался* (Эльдар Рязанов, Эмиль Брагинский. Вокзал для двоих (1983); НКРЯ).

В этот класс попадают не только случаи, когда высказывание субъекта X является сообщением, но и случаи, когда высказывание представляет собой речевой акт угрозы, упрека, предложения, вопроса, приказа и т.д.: угроза предполагает, что адресат испугает-

¹⁴ Высказывание не произвело того перлокутивного эффекта, на который рассчитывал субъект речи: со стороны адресата не последовало ожидаемой вербальной или поведенческой реакции.

ся, упрек предполагает, что адресат будет оправдываться или извиняться, вопрос требует ответа, приказ — выполнения и т.д.

(66) *Я донесу в полицию, сообщу родителям... Но Грегори не испугался угроз* (Игорь Ефимов. Суд да дело // «Звезда», 2001; НКРЯ).

(67) *Этой я предложил эфиризацию... только она не согласилась* (И.С. Тургенев. Отцы и дети (1862); НКРЯ).

(68) *Долго они уговаривали меня, но я остался глух ко всем увещаниям, твердо решив сохранить свою свободу, чего бы мне это не стоило* (Андрей Епатко. Дикость какая-то (2004) // «Парадокс», 2004.05.01; НКРЯ).

(69) *...она ужасно рассердилась и запретила мне отныне шататься по коридорам. Но я, конечно, ее не послушался* (Александр Иличевский. Перс (2009) ; НКРЯ).

(70) *Спрашивали, только они не отвечают, проходят мимо, и все* (Галина ПИЛЯВСКАЯ и Светлана ШАЙДАКОВА. Призраки терроризируют московское ателье // Комсомольская правда, 2002.10.07; НКРЯ).

В ситуации получения информации (*У слышал, что Z*) имеют место только два императива: 1) У доверяет полученной информации; 2) У адекватно на нее реагирует:

(71) — *Я слышал о случаях убийства офицеров солдатами, — начал Самгин, потому что поручик ждал ответа. — Ага, слышали? — Да, но я не верю в это...* (Максим Горький. Жизнь Клима Самгина. Часть 4 (1928-1935); НКРЯ).

(72) *Главный тренер сборной Франции Раймон Доменек выслушал после матча немало критических вопросов, но не стал оправдываться* (Шевченко Алексей. ФРАНЦУЗЫ РУМЫН НЕ СЛОМАЛИ // Труд-7, 2008.06.11; НКРЯ).

(73) — *Я вас люблю, Клавдюша, и хочу вас есть, а вы все слишком отвлечены! — мучительно сказал голос Прокофия, не ожидая ухода Чепурного. Чепурный услышал, но не огорчился: вот же идет человек, у него тоже нет Клавдюши!* (А.П. Платонов. Чевенгур (1929); НКРЯ).

2.4.3.3. Как можно было уже заметить, максима 13 «Все требования, заложенные в ситуации, реализуются» является обобщением целого ряда сформулированных выше максим, в частности, максим, касающихся намерений (максима 1, но не максима 1 а), же-

лений (максима 2, но не максима 2 а), обещаний (максима 3, но не максима 3 а), утверждений (максима 8, но не максима 8 а). Однако эти максимы имеют каждая свою специфику, см., например, раздел о частице *только*.

2.4.4. Вторая группа максим, которую мы рассмотрим, отражает нормативные представления о причинно-следственных связях между разными событиями. В этой группе довольно много максим, но ввиду ограниченного объема мы назовем лишь некоторые из них (см. также [9]).

Максима 14: «Есть причина для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место»¹⁵

Максима 14 а: «Нет причины для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места»

(74) *Было очень скользко, но никто не упал.*

(75) *Кирпичи из канавы, само собой, давно уже растащили, но он не огорчился* (Алексей Слаповский. Не сбылась моя мечта (1999); НКРЯ).

(76) *Игроки один за другим ласточками скользили по мокрому полю и что-то громко распевали. Но это был всего лишь второй мяч, влетевший в ворота наших футболистов. В голландских к тому времени побывало уже 7. Только они не унывали* (Горлов Виктор. ГАЗПРОМ НИКОМУ НЕ ОСТАВИЛ ШАНСОВ // Труд-7, 2001.06.26; НКРЯ).

(77) *Дождя не было, но воздух был густо пропитан влагой* (Василий Аксенов. Коллеги (1962); НКРЯ).

Существованием максимы 14 а «Нет причины для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места» объясняются, на наш взгляд, и примеры вида *Не знаю почему, но А*, которые В.З. Санников отнес к загадкам употребления союза *но* [13, 263—265].

Например:

¹⁵ В некоторых случаях конструкции *Х, но/только У*, отражающие нарушение этой максимы, одновременно являются проявлением максимы 13 «Все требования, заложенные в ситуации, реализуются». Например: *Он ей угрожал, но она не испугалась*. Угроза предполагает, как мы уже отмечали, определенную реакцию адресата, а именно, страх. С другой стороны, угроза может являться причиной возникновения страха.

(78) *Не знаю почему, только мне всех более понравился стройный фрегат, идеал легкости, красоты и силы* (А.А. Бестужев-Марлинский. Фрегат «Надежда» (1833); НКРЯ).

(79) *Но я жалею его. Сам не знаю почему, но жалею. Мне жалко этого громоздкого испуганного историка* (Булат Окуджава. Новенький как с иголки (1962); НКРЯ).

(80) *Бог знает отчего, но именно в этот день журнал «Дружба народов» вместе с «Карина-банком» решил наградить своих авторов за вдохновение* (Николай Климонтович. *La vie de jour* (1996) // «Коммерсантъ-Daily», 1996.01.27; НКРЯ).

В подобных высказываниях слова *не знаю почему* или *Бог знает почему* и т.п. сообщают, как нам представляется, не о незнании причин того или иного положения дел, а о том, что видимых причин этого, с точки зрения говорящего, нет (см. главу 1 об аргументативных свойствах предикатов незнания в [9]). Таким образом, фразы 78—80 проявляют максимум 14 а «Нет причины для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места». Аналогичный случай представлен и во фразах вида *Трудно сказать почему, но/только А; Непонятно почему, но/только А, По непонятной причине, но/только А, Не понимаю почему, но/только А, Не могу объяснить, но/только А* и т.п. Например:

(81) *Трудно сказать почему, но именно эта минута, именно этот кусок пути запечатлелся в его памяти с особенной яркостью* (В.Г. Короленко. Федор Бесприютный (1886); НКРЯ).

Характерно, что во фразах вида *X, но У* и *X, только У* компонент *У* часто содержит форму *почему-то*. *Почему-то S* так же, как выражения *не знаю почему S, неизвестно почему S* и т. п., может обозначать не незнание причины возникновения ситуации *S*, а мнение говорящего об отсутствии причин для этого. Наличие формы *почему-то* во второй части фраз вида *X, но У* и *X, только У* усиливает присущий этим фразам смысл 'нарушен естественный ход событий', примеры:

(82) *Она пыталась шалить, безобразничать, в общем, вести себя плохо, но почему-то родители на это не так сердились, как на поступки старших дочерей* (Алексей Слаповский. Гибель гитариста (1994-1995); НКРЯ) [причина есть — ситуации нет; нару-

шение максимы 14: «Есть причина для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место»].

(83) *Вот тут-то каждое звучащее слово, каждая буква окажутся ровно на своем месте. На пике творческого сострадания театра. Только почему-то никуда не деться от этого чувства — потери и утраты* (Светлана Васильева. Первый встречный (вольное сочинение на тему «Слово и театр») // «Октябрь», 2001; НКРЯ) [причин для чувства утраты нет, а чувство есть; максима 14 а: «Нет причины для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места»].

2.4.5. Существует целая группа максим, относящихся к сфере восприятия, и максим, связывающих ситуацию с внешними признаками ее проявления. Мы приведем лишь некоторые из них.

2.4.5.1. Максима 15: «Есть признаки, обычно сопутствующие ситуации А, ситуация А имеет место»

X, но Y = X: есть признаки того, что имеет место ситуация А: *Y = ситуация А не имеет места/имеет место ситуация В; ситуации А и В несовместимы.*

(84) *Григорий насмешливо улыбнулся, но в душе был обижен* (М.А. Шолохов. Тихий Дон. Книга третья (1928-1940); НКРЯ) [внешние признаки свидетельствуют о том, что герой с насмешкой отнесся к ситуации; на самом деле он испытывает чувство обиды].

(85) *Алексей Иванович улыбался, но в душе ему было прескучно* (З.Н. Гиппиус. Смирение (1896); НКРЯ) [улыбка может восприниматься как один из признаков веселья, заинтересованности; в действительности герою невесело и неинтересно — он испытывает скуку].

(86) *Правда, Андрей сохранял вид человека несогласного и вынужденного подчиниться, но в глубине души был доволен, и прежде всего тем, что отношения его с сотрудниками сразу восстановились, невидимая перегородка исчезла* (Даниил Гранин. Искатели (1954); НКРЯ).

(87) *«Договорились? Что мне оставалось делать? Конечно же, я кивнула ему, соглашаясь. Но в душе же ни о каких консенсусах и речи быть не могло* (Г.В. Романова

«Старая тайна, новый негодяй») [кивок головой — жест, означающий согласие; в действительности ни о каком согласии речи нет].

Максим 15 а: «Нет признаков ситуации, обычно сопутствующих ситуации А, ситуация А не имеет место»

X, но Y = X: нет признаков того, что ситуация А имеет место; Y: ситуация А имеет место.

(88) *Она продолжала как ни в чем ни бывало улыбаться, но внутри у нее все сжалось от страха* [признаков страха нет — страх есть].

(89) *Известие о том, что Наталью сватают, принял он с внешним спокойствием, но в душе горевал и злился: Наталья за столом подсовывала ему лучший кусок* (М.А. Шолохов. Тихий Дон. Книга первая (1928-1940); НКРЯ) [признаков удрученного состояния и злости нет — состояние есть].

(90) *Ходжа Насреддин не дрогнул, не побледнел, но в глубине души смутился, чувствуя себя ввергнутым в черную пучину сомнений* (Л.В. Соловьев. Очарованный принц. Вторая повесть о Ходже Насреддине (1954); НКРЯ)

Максима 15 б: «Ситуация А имеет место, существуют сопутствующие этой ситуации признаки»

X, но Y = X: имеет место ситуация А; Y: нет признаков того, что ситуация А имеет место/есть признаки того, что имеет место ситуация В; ситуации А и В несовместимы.

(91) *Внутренне дрожа от волнения, но внешне спокойно, молодой негодяй взял особо опасного за смявшееся плечо пиджака* (Эдуард Лимонов. Молодой негодяй (1985); НКРЯ) [волнение есть — признаков волнения нет].

(92) *Он был человеком часто сомневающимся, но внешне абсолютно уверенным в себе* (Владлен Давыдов. Театр моей мечты (2004); НКРЯ) [сомнения есть — признаков сомнения нет, есть признаки другого состояния — уверенности].

(93) *Девчонки, которые поближе сидели, заметили, конечно, только виду не показали* (П.П. Бажов. Шелковая горка (1947); НКРЯ).

Максима 15 в: «Ситуация А не имеет место, нет признаков, сопутствующих этой ситуации»

(94) *Монахову не было ни холодно, ни страшно, но, один, он вдруг стал дрожать крупной, бессонной дрожью* (Андрей Битов. Образ (1960-1980); НКРЯ) [страха и ощущения холода нет — признаки этих состояний есть].

(95) *Страшно ему уже не было, но руки у него почему-то дрожали* (А.И. Пантелеев. Ленька Пантелеев (1938—1952); НКРЯ).

(96) *Квартирмейстер не испытывал страха, но он ежился от странного ощущения — у него, несмотря на солнечный день, почему-то очень озябла спина* (А.С. Новиков-Прибой. Цусима (1932-1935); НКРЯ).

2.4.5.2. Максима 16: «Ситуация А имеет место, есть восприятие/осознание ситуации А»

Иными словами, если событие имеет место, то человек его видит/слышит/знает о нем.

(97) *Надя побежала рядом с колонной и выкрикивала имя мужа — но он не слышал за разговором и залихватским лаем охранных собак* (А. Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 26-51 (1968) // «Новый Мир», 1990; НКРЯ).

(98) *Он сказал, что готов сотрудничать с органами, если наши помогут его девушке эвакуироваться в Англию. Туда уехали его родители. Они погибли, но он об этом не знал* (В. Левашов. Заговор патриота (2000); НКРЯ).

(99) *У зверей все, как у людей. Только это не все замечают* (Юферова Ядвига. СЕМЬ НОТ ДЕТСТВА // Труд-7, 2001.01.13; НКРЯ).

(100) *Вы уже вторые сутки бьетесь в ней, только почему-то не замечаете этого* (Ю.О. Домбровский. Обезьяна приходит за своим черепом, часть 3 (1943-1958); НКРЯ).

Максима 16 а: «Нет восприятия ситуации А, ситуация А не имеет места»

(101) *«Это все клевета, пущенная кем-то из авиньонцев, и подобного уложения я никогда не видел». «Нет, это правда, — упрямо твердил Иероним. — Я тоже не видел, но это правда»* (Умберто Эко. Имя розы (Е. Костюкович, 1989); НКРЯ).

2.4.6. Максима 17: «Есть условия для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место»

Максима 17 а: «Нет условий для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места»

Условия:

1. ресурсы: время, место, деньги:

(102) *У них были и люди, и деньги, но они ничего не сделали.*

(103) *Ей дали целых два месяца на доработку проекта, но она его так и не закончила.*

(104) *Она начинала с нуля — без денег, без связей, но она смогла создать одну из самых успешных компаний в стране.*

(105) *Святейший Владыка пробыл в Хабаровске всего сутки, но сделал очень и очень много* (М.В. Жилкина. Мы должны спасти людей (2004) // «Журнал Московской патриархии», 2004.11.29; НКРЯ).

(106) *Денег у нас почти не было, но так как всем нам светили питерские гонорары, мы, шикуюя, поселились в «Астории»* (Галина Шергова. ...Об известных всем (2002-2004); НКРЯ).

2. есть препятствия/нет препятствий:

(107) *Холодно было, голодно, но она закончила десять классов и курсы бухгалтеров* (Ю. Буцик. Изумрудная свадьба — это возможно? (2004) // «Уральский автомобиль» (Миасс), 2004.01.20; НКРЯ).

(108) *Неприятный шипящий звук в динамике мешал Голеву разбирать ее речь, но он понял, что экскурсия рассчитана на шесть часов* (Анна Матвеева. Голев и Кастро. Приключения гастарбайтера // «Звезда», 2002; НКРЯ).

(109) *Никто не мешал ей — родители жили в другом городе, детей не было, но она так и не написала диссертацию.*

(110) *Однако накануне президент Грузии Михаил Саакашвили в интервью местной телекомпании отметил, что по итогам тендера РАО «ЕЭС России» получило «лишь небольшую часть грузинской энергетики (не считая объектов, приобретенных российской компанией ранее)». «Мы им не мешали, но основную часть в справедливой конкурентной среде выиграли другие компании, — цитируют местные СМИ слова грузинского*

президента (Алексей Садыков, Елена Шестернина. «Лампочка Саакашвили» засияет за чужой счет // РБК Daily, 2006.06.20; НКРЯ).

3. легко/трудно:

(111) *Понять это было очень легко, но интеллектуальный уровень советской элиты в то время упал настолько, что об адекватной оценке ситуации не могло быть и речи* (Александр Храмчихин, зав. аналитическим отделом Института политического и военного анализа. ПРО: виртуальные проблемы и реальные угрозы // Известия, 2007.04.26; НКРЯ).

(112) *Впрочем, чтобы понять, почему специалист по биотехнологическим стартапам Горин взялся за решение такой нестандартной даже для выдавшей виды Силиконовой долины проблемы, стоит послушать его историю. Так просто, но никто не додумался* (Дан Медовников, Галина Костина. Физики идут другим путем (2004) // «Эксперт», 2004.12.06; НКРЯ).

(113) *Тогда я сошла вниз, взяла его на руки и вместе с ним полезла опять; право, это совсем не так легко, но все-таки добрались благополучно; я села и взяла его на колени* (В.С. Новицкая. Хорошо жить на свете! (1912); НКРЯ).

(114) *Это было не так просто — но в конце концов удалось* (Виктор Пелевин. S.N.U.F.F (2011); НКРЯ).

2.4.7. Максима 18: «Объект действительности обладает какими-то выдающимися свойствами, свойствами, которые выделяют его из объектов того же класса, об этом объекте человек знает/обращает на него внимание»

Максима 18 а: «Объект действительности не обладает какими-то выдающимися свойствами, свойствами, которые выделяют его из объектов того же класса, об этом объекте человек/люди не знают»

(115) *Его последний роман — лучшее из того, что выходило в последние годы, но в нашей стране о нем даже не слышали.*

(116) *Внешность у нее самая обычная, но ее нельзя не заметить.*

(117) *Подвиг небольшой, но о нем знают все, все поздравляют Мишу. Даже Кар* (А.Р. Беляев. Чудесное око (1935); НКРЯ).

(118) Слово «подлинными» подчеркнуто не было, но я его все же заметил (Владимир Войнович. Дело № 34840 (1999); НКРЯ).

(119) Событие—то самое заурядное, но он постоянно возвращается к нему мыслями.

Для иллюстрации различий между максимами этого вида и максимами 16 и 16 а рассмотрим примеры (120) и (121):

(120) Он каждый год жертвует деньги на детские дома, но никто об этом не знает;

(121) Он и пожертвовал—то каких—то 10 000 рублей, но об этом знают даже дети.

В примере (120) *но* маркирует нарушение максимы 16: «Если ситуация А имеет место, то человек ее видит/слышит/знает о ней и т.п.»: некоторая ситуация (человек жертвует деньги) имеет место, но о ней не знают. В примере (121) *но* маркирует нарушение максимы 18 а «Объект действительности не обладает какими-то выдающимися свойствами, свойствами, которые выделяют его из объектов того же класса, об этом объекте человек/люди не знают»: событие ничем не примечательно (человек пожертвовал незначительную сумму), но о нем знают.

2.4.8. Максима 19: «Есть один вид восприятия, есть другие виды восприятия»

Максима 19 а: «Отсутствует один вид восприятия, отсутствуют другие виды восприятия»

(122) Однорукий вторил ему, что было только видно, но не слышно (А.Н. Стругацкий, Б. Н. Стругацкий. Обитаемый остров (1967-1968); НКРЯ).

(123) Я хорошо видела членов Ученого совета, занявших места на сцене за длинным столом президиума, трибуну на фоне белой колонны, всех выступавших. Но зал у меня был за спиной. Я его только слышала, но не видела (Марк Качурин, Мария Шнеерсон. Ученый совет (2003) // «Вестник США», 2003.10.29; НКРЯ).

(124) До дома метров двести, и ничего не слышно, но видно все прекрасно (Юрий Казаков. Северный дневник (1960); НКРЯ).

(125) *он не видел, но слышал, что за ним бежит еще кто-то* (В.К. Кетлинская. Мужество (1934-1938); НКРЯ).

(126) *Он не видел света, но чувствовал теплоту его* (С.Т. Аксаков. Семейная хроника (1856); НКРЯ).

Многие максимы, о которых мы говорили до сих пор, в целом соответствуют общепринятым представлениям о естественном ходе событий. Существует, однако, большая группа максим, за каждой из которых стоит огромное количество реальных языковых примеров и которые, как нам представляется, противоречат обычной житейской логике. Приведем несколько примеров.

2.4.9. Максима 20: «Имеет место неприятная ситуация А, имеется виновник ситуации А»

(127) *Деньги пропали, но никто в этом не виноват.*

(128) ... *она утонула, но это был несчастный случай* [ничьей вины в этом нет] (Теодор Драйзер. Американская трагедия (Нора Галь, З. Вершинина, 1948); НКРЯ).

Максима 21: «Имеет место неприятная для субъекта Х ситуация А, Х считает, что он не является виновником ситуации А»

Эта максима в сущности отражает «позицию жертвы»: в наших несчастьях всегда виноват кто-то другой. Нарушение максимы отражается во фразах типа *Имеет место неприятная для Х-а ситуация, но он сам в этом виноват.*

(129) *Она головой ударила меня в челюсть. Но я сам виноват — вовремя не вернулся* (Качаева Иоланта. 'АРАБОВ' УЧАТ ПОБЕЖДАТЬ // Труд—7, 2002.08.31; НКРЯ).

(130) *Я понимаю, что тебе плохо, только ты сам во всем виноват.*

Ср. фразы (131) *Деньги пропали, но это не моя вина* и (132) *Деньги пропали, но это моя вина*. За фразой (131) стоит максима 20 — в пропаже денег есть виновник. В то же время эта фраза отражает мнение говорящего, что есть люди, которые считают виновником говорящего, и *но* водит указание на ошибочность этого мнения. В примере (132) *но* маркирует нарушение максимы 21 — говорящий признает свою вину в случившемся (отход от позиции жертвы).

2.4.10. Максима 22: «Если объекты X и У различаются, то они различаются во всем/по всем параметрам»

Максима 22 а: «Если объекты X и У одинаковы, то у них совпадают все параметры»

(133) *В настоящее время создано значительное число разновидностей системного анализа, но все они используют следующие три основные средства* (В.А. Анисимов. Принципы создания информационной системы проектирования изменения облика и мощности региональной сети железных дорог (2004) // «Информационные технологии», 2004.11.29; НКРЯ) [разные методологии, но используют одинаковые средства].

(134) *Подвески на доске стоят аналогичные скейтовым, но гораздо шире* (Н. Ваннин. Летние покатушки (2004) // «Хулиган», 2004.07.15; НКРЯ).

(135) *Такие во всех магазинах висят, только в два раза дороже* (Ольга ЛИПЧИНСКАЯ. На сгоревшей 'шанхайке' всюду идет торговля // Комсомольская правда, 2010.09.19; НКРЯ) [рубашки одинаковые — цены разные].

Максимы 22 и 22а имеют очень большое число разновидностей. Назовем две из них.

Максима 23: «Разные действия дают разные результаты»

Максима 23 а: «Одинаковые действия ¹⁶ дают одинаковые результаты»

(136) *Я шел теми же путями, но пришел к несколько иным результатам* (П. Курилов. Корректирующая линза для подводного пловца // «Спортсмен-подводник», 1964; НКРЯ).

(137) *Принципы в изучении ролей у обоих были совершенно разные, но в итоге они сходили к одному результату* (Н.Ф. Балиев. Воспоминания (1930-1936); НКРЯ).

(138) *Как и наши, они движутся от диктата государства в экономике — к рынку. Да вот только результаты совсем другие. Вместо нашего падения производства и уровня жизни — рост по всем направлениям* (Беляков Владимир соб. корр. «Труда». ТЫСЯЧА ЛЕТ ЗНАКОМСТВА // Труд—7, 2000.11.21; НКРЯ).

¹⁶ «Одинаковые действия» — это, в частности, действия, произведенные одинаковыми способами, одинаковыми методами, с использованием одинаковых теоретических установок и т.п.

Максима 24: «Если несколько объектов одного класса вовлечено в одну и ту же ситуацию, то все эти объекты “охвачены” этой ситуацией в равной мере»

(139) *Монахову нравились все, но больше всех Ленечка* (А. Битов. Лес (1960-1980); НКРЯ).

(140) *В предыдущих материалах (ЗР, 2003, № 11, 2004, № 2) мы рассказали о мощных средствах диагностики — сканерах и мотор-тестерах, позволяющих специалистам выявлять многие неисправности. Но не все!* (Сергей Волошенко. Нюхачи (2004) // «За рулем», 2004.03.15; НКРЯ).

Максимы 23и 24, как мы отмечали, являются разновидностью одной общей максимы — максимы 22. Однако между ними есть существенное различие. В первом случае (максима 23) сравнивались две (или больше) ситуации. Во втором случае (максима 24) речь идет об участии разных объектов в одной ситуации. Так, в примере (139) говорится о чувстве симпатии Монахова к разным людям, при этом к одному человеку чувство симпатии оказывается самым сильным (этот человек «охвачен симпатией» в бóльшей степени), чем остальные).

2.5. Союзы *но* и *только* маркируют нарушение естественного хода событий, союз *и* маркирует естественный ход событий. А союз *но* в сочетании с союзом *и* и отрицанием имеет одно интересное значение, представленное в следующем примере:

(141) *Оля не поступила в институт (не X), но она и не особенно хотела (не Y).*

В этом примере компонент *не особенно хотела* объясняет тот факт, что Оля не поступила в институт.

Сравним 5 предложений:

(142) *Он обещал и пришел: X и Y.*

(143) *Он обещал, но не пришел: X, но не Y.*

(144) *Он не обещал и не пришел: не X и не Y.*

(145) *Он не обещал, но пришел: не X, но Y.*

(146) *Он не пришел, но он и не обещал: не Y, но и не X.*

Предложение (142) отражает естественный ход событий, закрепленный в максиме 3: «Субъект обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А имеет место», а предложение (143) отражает нарушение этой максимы.

Предложение (144) отражает естественный ход событий, закрепленный в максиме 3 а: «Субъект не обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А не имеет места», а предложение (145) отражает нарушение этой максимы.

Таким образом, предложения (142) и (144) отражают естественное течение событий, а в предложениях (143) и (145) с помощью союза *но* маркируется нарушение нормального положения дел. В предложении (146) союз *но* в сочетании с союзом *и*, в отличие от союза *но*, фиксирующего сбой в реальности, апеллирует (также, как и предложение (144) к нормативной картине мира, закрепленной в максиме 3 а: «Субъект не обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А не имеет места». Ср: *Он не обещал и не пришел* и *Он не пришел, но он и не обещал*.

Именно апелляция к естественности наличия в реальном мире событий 'не X' и 'не Y' объясняет функционирование компонента *не X* в конструкции *не Y, но и не X* в качестве объяснения того, что событие Y не произошло. Значение этой конструкции можно было бы в первом приближении сформулировать так: событие Y не имеет место, и это естественно, потому что не произошло событие X (и это объясняется тем, что не имело место событие X). *Он не пришел, но он и не обещал* ≈ Он не пришел, и это естественно, потому что он не обещал придти.

Конструкции вида *не Y, но и не X* используются как маркеры естественного течения событий, отраженного в максимах разных типов.

Максима 1 а: «У субъекта нет намерения/цели осуществлять действия А, субъект не осуществляет действие А»

(147) *Позже мне позвонили, сообщив, что все утверждено, график перелета составлен, вносить коррективы поздно. Но я, в общем-то, и не собирался*, — заявил хоккеист (ИТОВОВЫЙ ВЫПУСК ВЕЧЕРНИЙ — 15.07.04 18:50 // Новый регион 2, 2004.07.16; НКРЯ).

Максима 2 а: «Субъект не хочет, чтобы имела место ситуация А, ситуация А не имеет место»

(148) *Они — герои, а я — самая обыкновенная девушка. Они — служители высоких идей, а у меня никакие отвлеченные идеи в голове не укладываются. Но я и не хочу быть героиней, я просто хочу жить полнее* (М.А. Осоргин. Свидетель истории (1932); НКРЯ).

(149) *Никто не ел и не спал, но никому и не хотелось этого* (Клайв Стейплз Льюис. Хроники Нарнии. Плавание «Утреннего Путника» (Г.А. Островская, 1991); НКРЯ)¹⁷.

(150) *Был спор и о приданом: у ней ничего не было, почти буквально, но она ничего и не хотела* (Ф.М. Достоевский. Дневник писателя. 1876 год (1876); НКРЯ).

Максима 3 а: «Субъект не обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А не имеет места»

(151) *Нам было трудно, но нам никто и не обещал легкой жизни.*

(152) *Литва, правда, в лице своих бюрократов в реализации соглашений показала себя, мягко говоря, непунктуальной. Но ведь никто и не обещал, что будет легко* (У НАС ГЕРОЕМ СТАНОВИТСЯ ЛЮБОЙ - КТО ЛЮБИТ СВОЮ СТРАНУ И АКТИВНО СОТРУДНИЧАЕТ С 'ТРУДОМ' // Труд-7, 2003.02.20; НКРЯ).

(153) *Зал недовольно гудит: день назад ЦСКА рвали, а сейчас с куда более скромной «Рос Касарес» справиться не можете? Но никто и не обещал легкой жизни в финале* [Игорь Зетиллов. *Счастье свалилось на «Спартак». Подмосковная команда выиграла самый престижный турнир старого света — Евролигу* // Советский спорт, 2007.04.02].

Максима 4 а «Субъекта не побуждают совершать действие А, субъект не совершает действие А»

(154) *Да, согласен, методы были жестокие, особенно при Сталине. Но никто и не призывает создавать сейчас трудовые лагеря* (Соломин Василий. ПАВЕЛ БОРОДИН: 'МЫ НАСТОЯЩИЕ МУЖИКИ. ВСЕ ЖЕНЩИНЫ РОССИИ — С НАМИ' // Труд—7, 2003.10.25; НКРЯ).

¹⁷ Интересно, что в оригинале употреблен обычный сочинительный союз *and*: *No one ate or slept and no one wanted to* (Clive Staples Lewis. The Chronicles of Narnia. The Voyage of the 'Dawn Treader' (1952); НКРЯ).

(155) *Деньги за победу в товарищеских матчах платить не будут. Но никто и не просит* (Шевченко Алексей. СБОРНАЯ ГОТОВИТСЯ К ЕВРО // Труд—7, 2008.05.27; НКРЯ).

(156) *Неужели они помогли материально? — Конечно, нет. Но мы и не просили денег* (Артем Тарасов. Миллионер (2004); НКРЯ).

Максима 5 а: «Субъект не прикладывает усилий, чтобы ситуация А имела место, ситуация А не имеет место»

(157) *Наверно, меня трудно было бы остановить, но никто и не пытался* (Борис Левин. Блуждающие огни (1995); НКРЯ).

Максима 6 а: «Субъект не верит/не надеется/не ждет, что ситуация А имеет место, ситуация А не имеет место»

(158) *Нам было трудно, но мы и не рассчитывали на то, что будет легко.*

(159) *Понятно, подниматься на новый уровень совсем не легко. Но никто и не ждет, что успехи придут сами собой* (Левит А. Главный тренер «Динамо» (Киев) Валерий Газзаев: Обжился моментально // Советский спорт, 2009.06.29; НКРЯ).

Максима 7 а: «Если субъект не говорит о ситуации/объекте А, следовательно, у него нет сведений об А»

(160) *Я не знал, что она собирается уезжать, но я и не говорил ничего об этом.*

Максима 8 а: «Если субъект не говорит, что ситуация А имеет место, следовательно, ситуация А не имеет место»).

(161) *Да, ее нельзя назвать хорошенькой, но я и не говорила, что она красавица.*

(162) *Хочет Никита. Безумие чистой воды — к Ладого это особенно относится. Но никто и не говорит, что Никита нормальный!* (Валерий Попов. Свободное плавание // «Звезда», 2003; НКРЯ).

(163) *И, возможно, эти шаги окажутся болезненными. Но никто и не утверждает, что путь к единой зоне взаимодействия будет простым и легким* (Бордюжа: Торговцам живым товаром будет поставлен надежный заслон // РИА Новости, 2008.01.31; НКРЯ).

(164) — *А как вы двигаетесь? — перевел тему продюсер. — В стиле Майкла Джексона, — Максим продемонстрировал пару движений, пародирующих лунную походку, и снова вызвал улыбки. — Но я и не говорил, что у меня получается! — снова нашелся он* (Красавица испытала Чудовище // Известия, 2008.07.10; НКРЯ) ('у меня не получается красиво двигаться, но я и не говорил, что у меня это получается').

Максима 12: «Действие достигает своей цели»

В данном случае употребление сочетания *но и* возможно только в том случае, если действие принадлежит к классу событий «постепенного осуществления» [6, 112], т.е. описывается глаголами, которые относятся к вендлеровским «accomplishments».

(165) *Не нашли, но они и не искали.*

Максима 17 а: «Нет условий для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места»

(166) *Я не слышал ничего, кроме запаха полыни. Но я и не мог ничего услышать, объяснила Аня, потому что эфемеры сгорели две недели назад* (Юрий Трифонов. Утоление жажды (1959—1962) // Ю.В. Трифонов. Утоление жажды, 1970; НКРЯ).

2.6. Итак, союзы *но и только* маркируют нарушение естественного хода событий. Представления о естественности той или иной ситуации бывают разных типов — они могут входить в «обиходную энциклопедию», а могут отражать тот специфический способ восприятия и концептуализации мира, который закреплен в языке, т.е. языковую картину мира. Для нас интерес представляют именно последние — В.З Санников [13] называет их принципами, мы назвали их максимами. В этой статье мы постарались продемонстрировать несколько групп таких максим.

Необходимо остановиться еще на одном моменте. Те максимаы, о которых шла речь в статье, часто определяют аргументативную направленность тех или иных фраз. Так, разновидность максимы 17 а «Нет условий для возникновения ситуации А, ситуация А не имеет места» — максима «Нет достаточных ресурсов для возникновения А, А не имеет места» — определяет наличие у предложений, в которых фиксируется недостаток ресурсов для осуществления некоторого действия А, аргументативное значение 'А не имеет/не может иметь место'. И, наоборот, максима 17 «Есть необходимые ресурсы для

возникновения ситуации А, ситуация А имеет место» обуславливает возможность аргументативного смысла 'А имеет/может иметь место' у предложений, описывающих наличие достаточных средств для осуществления А. Например:

(167) *А сегодня деньги есть (X), но уже нет земли, на которой можно строить (У)* (Кузнецова Елена. ИЗМЕНИТЬ ГЕНПЛАН СМОЖЕТ ЛЮБОЙ МОСКВИЧ // Труд—7, 2007.12.05; НКРЯ).

В этом примере *но* маркирует противопоставление двух компонентов — X и У — как противоположно направленных аргументов по отношению к выводу R — 'Гаражи можно построить'. А именно: предложение X ориентирует на вывод 'R' — 'Гаражи могут быть построены', а предложение У ориентирует на вывод 'не-R' — 'Гаражи не могут быть построены'. Ориентированность предложения X на вывод 'Гаражи могут быть построены' определяется тем, что это предложение сообщает о наличии необходимого «ресурса» для строительства гаражей, т.е. денег (максима 17). Ориентированность предложения У на вывод 'не-R' — 'Гаражи не могут быть построены' — обусловлена тем, что оно фиксирует нехватку необходимых ресурсов для строительства — земли под строительство нет (максима 17 а). Но поскольку конструкция *X, но У* в целом ориентирована на вывод, который делается из компонента У [9, 257], то предложение (167) в конечном счете аргументирует в пользу вывода, что гаражи не будут построены.

3. Различия в функционировании *НО* и *ТОЛЬКО* в качестве маркеров нарушения естественного хода событий

Выделенные нами максимы отражают представления о естественном ходе событий, нарушение которого маркируется в языке с помощью союзов *но* и *только*. Хотя частота употребления союза *но* в этой функции выше, чему союза *только*, принципиальных различий между ними мы не нашли. Однако по ряду признаков конструкции с этими союзами существенно отличаются друг от друга.

3.1 Конструкция *X, но У*, фиксирующая нарушение некоторых максим, может, в отличие от конструкции *X, только У*, быть продолжена конструкцией с частицей *только*. Перечислим некоторые из таких максим.

3.1.1. Максима 13: «Все требования, заложенные в ситуации, реализуются»

В частности, эта максима означает, что если некоторая ситуация требует реакции со стороны кого-то субъекта, то при нормальном течении событий эта реакция должна иметь место. Так, на вопрос, жалобу и т.п. должен последовать ответ. Нарушение этого порядка фиксируется союзами *но* и *только*:

(168) *Я уже писал, но вы не ответили, видно, не получили, я пишу новое* (коллективный. Почта «Огонек» // «Огонек». № 7, 1991, 1991; НКРЯ).

(169) — *Еще до создания ГКЧП я писал Горбачеву. Только он не ответил* (Ищенко Сергей. МАРШАЛ ЯЗОВ: ЗНАМЕНА РАНО СДАВАТЬ В МУЗЕЙ // Труд—7, 2003.02.22; НКРЯ).

Конструкции вида *Я спросил, но он не ответил ничего не сказал/промолчал* (в отличие от конструкций вида *Я спросил, только он не ответил*) могут быть продолжены сочетанием с частицей *только*. Например: *Я спросил, но он не ответил, только улыбнулся/только презрительно отвернулся к стене/только глазами сверкнул /только плечами пожал* и т.п.

Фразы вида *Я спросил, но он не ответил, только Z* означают, что адекватной реакции на вопрос не последовало; на вопрос последовала единственная реакция — реакция *Z'*, которая не соответствует запросу¹⁸. Приведем еще несколько примеров:

(170) *«Тебе Кирова жалко?» — спросил Ванванч шепотом. Но Леля не ответила, только еще теснее прижалась к нему* (Булат Окуджава. Упраздненный театр (1989-1993); НКРЯ).

(171) — *Чего стоите? — спросил Иван Нинку Курзову. Но Нинка ничего не ответила, только приложила палец к губам* (Владимир Войнович. Жизнь и необычайные приключения солдата Ивана Чонкина (1969—1975; НКРЯ).

Отметим, что нарушение естественного течения событий не всегда маркируется с помощью специальных средств (союзов *но*, *только*, *хотя* или каких-то других единиц). Например:

¹⁸ Мы видим, что компонент 'единственный' сближает это значение *только* с обычно выделяемым «ограничительным» значением у этой частицы.

(172) *Однажды спросила осторожно: — Ты какие сны видишь, цветные или черно-белые? Не ответил, только тень мрачная прошла по лицу* (Г.Я. Бакланов. В месте светлом, в месте злачном, в месте покойном (1995); НКРЯ).

Причем и слова *не ответил (а), промолчал (а)* и т.п. тоже могут отсутствовать:

(173) *Колю дважды доставляли в местную больницу: мальчишка бродил, голодный и холодный, по улицам, искал съестное по помойкам. На вопрос, где мама, только плакал* (Мамина Юлия. 'МАМА, НЕ УХОДИ!' // Труд-7, 2001.08.11; НКРЯ).

Таким образом, получается, что частица *только* в подобных случаях тоже фиксирует «сбой» в картине мира: вопрос был задан, адекватного ответа не последовало.

Итак, частица *только* маркирует отсутствие адекватной реакции на ситуацию (как мы видели, и вне конструкций с союзом *но*). Это может быть отсутствие защитной реакции в ситуации нападения, отсутствие опровержения в случае клеветы, оправдания в случае упрека или обвинения и т.п.:

(174) — *Виктор обрушил свистящий удар: красноармеец не успел ничего, только вздрогнул, инстинктивно загоразживаясь правой рукой...* (Сергей Бабаян. Ротмистр Неженцев (1995-1996); НКРЯ).

(175) *Накануне приезжал врач из В-ска, долго осматривал Андрея и сказал, что у него действительно малярия, соединившаяся с катаральной ангиной. Я не возразила, только пожала плечами, и в ответ он накричал на нас за то, что мы до сих пор не отправили Андрея в больницу* (В. А. Каверин. Открытая книга (1949-1956); НКРЯ).

Часто реакция бывает обратной той, на которую было рассчитано то или иное действие:

(176) *На все укоры он только смеется и говорит, что это вкусно* (Спросите доктора ШКУРПАТОВА! // Комсомольская правда, 2007.03.12; НКРЯ).

(177) *Если так будет продолжаться, я не вынесу, откажусь — и уеду... Обратился было к родителям, так папаша только хохочет* (А.А. Потехин. Выгодное предприятие (1877); НКРЯ).

(178) *Я ни на минуту не поверил, что для этой заметки есть какие-либо основания, дорогая, это невозможно! Я только рассердился, моя милая, можно сказать, был в*

бешенстве оттого, что шайка «Независимого» осмелилась это напечатать, вот и все (Чарльз Диккенс. Посмертные записки Пиквикского клуба (А.В. Кривцова, Е.Л. Ланн, 1933).

3.1.2. *Максима 12*: «Действие достигает своей цели»

Конструкция *X*, (но)¹⁹ *У*, только *Z* в этом случае имеет следующее значение: ‘субъект осуществлял деятельность, направленную на достижение результата *A*; результат *A* не был достигнут; возникла негативная ситуация *Z*, вызванная указанной деятельностью субъекта’.

Например:

(179) *Мы два года искали, но так ничего и не нашли, только время и деньги потратили.*

(180) *На следующий год король уже не пошел в поход, а послал королевича Якова с Яблоновским и Сапегой. Но те ничего не сделали, только всполошили турок (Юзеф Игнацы Крашевский. Ян Собеский: Записки Адама Поляновского (В. Мрочек, 1915); НКРЯ).*

(181) *А лебедь Михаила, оставшись без лебедушки, искал ее за вогульскими горами и туманами, но так и не нашел, только напрасно разорил Пельым (Алексей Иванов. Сердце Пармы (2000); НКРЯ).*

(182) — *Велел мне достать тебя наш царь. Алена, прекрасная царица, руки заломила и крикнула: — Да ни в жизнь я за такого старого замуж не пойду! Он три года сватал — не высватал, три раза наше царство воевал — ничего добиться не мог, только войско потерял (Народная сказка, Под ред. Михаила Шолохова. Иван Меньшой — разумом большой; НКРЯ).*

(183) *И потекли месяцы — январь, февраль, март — этого непосильного и ненужного напряжения наших измученных войск — чтоб осуществить радужную мечту*

¹⁹ Мы уже отмечали, что нарушение естественного хода событий может специально не маркироваться. Более того, первый компонент конструкции — компонент *X* — может отсутствовать, а соответствующий смысл вычитываться из контекста, например: *Бедняга, ничего у него не вышло, только время потерял.*

Сталина...Ничего нигде не добились, только испортили картину от московской победы (А.И. Солженицын. На краях (1994-1995; НКРЯ).

(184) *Это как заставлять левшу писать правой рукой — ничего хорошего не получится, только психика поломается* («Я считаю себя мужчиной» // Комсомольская правда, 2006.11.27; НКРЯ).

(185) *В Оракуле вопрошали, но ничего не добились, только еще одну жрицу загубили* (Елена Хаецкая. Синие стрекозы Вавилона/ Священный поход (1997); НКРЯ).

В связи с последним примером необходимо остановиться на следующем моменте. Возможно это покажется необычным, но по нашим представлениям что ‘отвечать’ расценивается как реакция, а ‘спрашивать’ — как действие. Иными словами, с одной стороны, ‘задавать вопрос’ предполагает адекватную реакцию со стороны адресата (адресат отвечает на вопрос); с другой, как действие, предполагает достижение своей цели (получение ответа).

Поэтому фраза *Петя задал этот вопрос Кате* может быть продолжена двумя способами:

1) *Петя задал этот вопрос Кате, но она не ответила, только фыркнула.* В данном случае имеет место нарушение максимы «Все требования, заложенные в ситуации, реализуются»: вопрос требует ответа; частица *только* маркирует ненормативность реакции на вопрос.

2) *Петя задал этот вопрос Кате, но ответа не получил /но ничего не добился, только испортил с ней отношения.* Здесь мы имеем нарушение максимы: «Действие достигает своей цели», а частица *только* указывает на то, что результатом деятельности по достижению цели стала негативная ситуация (‘отношения испортились’).

Необходимо отметить, что рассматриваемое здесь значение *только* не выделяется в словарях. Сравним два предложения (186) и (187):

(186) *Кладбище грязное, запущенное, одна из присутствовавших на похоронах шла рядом со мной и жаловалась, что Горсовет отпустил кладбищу 45 тысяч на ремонт, а они ничего не сделали, — только на главной аллее посадили тополя* (Вс.В. Иванов. Дневники (1940—1948); НКРЯ).

(187) *Максюта за годы правления ничего не сделал, только все развалил* (Екатерина СИМОХИНА. От нового губернатора волгоградцы ждут уважухи, больших зарплат и хороших дорог // Комсомольская правда, 2010.01.13; НКРЯ).

В предложении (186) мы имеем обычное «ограничительное» значение частицы *только*: единственное действие из всех действий, которое субъект должен был выполнить в рамках деятельности по благоустройству кладбища — посадка тополей. Это полностью укладывается в определение основного значения частицы *только*:

X делает только Y \approx 'X делает Y, и не существует Z, отличного от Y, такого, что X делает Z' [4, 47].

В предложении (187) предполагается, что Максютя осуществлял деятельность, направленную на достижение вполне определенных результатов, но ничего не сделал из того, что хотел или обещал; единственным результатом, к которому привела его деятельность, стал полный развал хозяйства.

3.1.3. Функция частицы *только* в конструкции *X, (но) Y, только*, которую мы описали в п. 3.1.2., сохраняется и применительно к другим максимам: 1) к максиме 1 «У субъекта есть намерение/цель осуществить действие А, субъект осуществляет это действие» 2) к максиме 3 «Субъект хочет, чтобы имела место ситуация А, ситуация А имеет место»; 3) к максиме 5 «Субъект прикладывает усилия, чтобы ситуация А имела место, ситуация А имеет место»; 3) к максиме 17 «Есть условия для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место». Например:

Максима 5: «Субъект прикладывает усилия, чтобы ситуация А имела место, ситуация А имеет место»

Конструкция *X, (но) Y, только Z* в этом случае имеет следующее значение: субъект прикладывал усилия для осуществления действия А; субъекту не удалось совершить действие А; имеет место негативная ситуация Z, вызванная указанной деятельностью субъекта. Например:

(188) *Весь год он старался наладить работу в отделе, но у ничего не вышло, только врагов нажил среди сослуживцев.*

Весь год человек пытался наладить ситуацию, но у него ничего не получилось: единственный результат его деятельности — негативная ситуация ‘некоторые сослуживцы стали относиться к нему враждебно’.

(189) *Сколько горе-угонщики не пытались справиться с железным конем, ничего не получалось, только салон испортили!* (В Омске угонщики сели за руль, не умея толком водить машину // Комсомольская правда, 2010.05.25; НКРЯ).

(190) *Сначала сержант попытался залезть рукой в чуть приоткрытое водительское окно и вытащить ключи из замка зажигания — не получилось, только руку прищемил* (Новости (2002) // «Автопилот», 2002.06.15; НКРЯ).

Максима 1: «У субъекта есть намерение/цель осуществить действие А, ситуация А имеет место»

(191) *Раз застрелиться хотел* ²⁰, *да не вышло ничего, только насмешил всех* (Эльдар Рязанов. Подведенные итоги (2000); НКРЯ).

Максима 17: «Есть условия для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место»

(192) *Все у нее было — и деньги, и муж ее поддерживал, но у нее ничего не получилось, только врагов нажила.*

3.1.4. Максима 14: «Есть причина для возникновения ситуации А, ситуация А имеет место»

Эта максима стоит особняком: конструкция вида *X, но Y, только Z* в случае максимы 14 имеет два варианта в зависимости от оценки говорящим ситуации А — положительной или отрицательной.

1. Ситуация А оценивается негативно.

X, (но) Y, только Z = X: есть причина для ситуации А; *Y*: ситуация А не имеет места; *Z*: имеет место ситуация В; ситуация В оценивается положительно.

(193) *Работу потеряла, денег нет, но ей хоть бы хны, только краше стала* [отсутствие работы и денег являются причиной (по мнению говорящего) какого-то негатив-

²⁰ Глагол *хотеть* здесь означает именно намерение, а не просто желание (см. о разнице желания и намерения в [12, 457]): «в нем (в глаголе *хотеть* — ЕР) значение собственно желания тесно переплетается со значением намерения» [Там же].

но оцениваемого состояния — депрессии, например: героиня не испытывает такого состояния; напротив, с ней произошли позитивные изменения].

(194) *Шайбы, гайки собирала и... глотала. Ничего, только здоровее становилась* (СПАСАТЕЛЬ ЗИНА // Труд-7, 2007.08.31; НКРЯ).

(195) *Опасения, что у динамовцев разовьется игровой кризис на почве болезненного поражения от «Селтика», не подтверждаются. Наоборот, игра смотрится весело, атаки «Динамо» продуктивны. Только злее стала команда!* (Бодров А.. Динамовский рок. Показав забойный футбол, команда Андрея Кобелева проиграла из-за курьезного гола // Советский спорт, 2009.08.10; НКРЯ) [проигрыш должен был привести к кризису, но это не произошло; наоборот, команда стала играть лучше].

(196) *Ведь так и простудиться можно. — Не заболею я, только крепче стану* (И.А. Ефремов. Лезвие бритвы (1959-1963); НКРЯ).

(197) *Годы шли, но она не менялась, только становилась еще красивее* [увеличение возраста — причина негативных изменений во внешности женщины, однако этих изменений не произошло; наоборот, женщина стала красивее].

Фраза (197) практически синонимична фразе (198):

(198) *С возрастом она стала только красивее.*

Ср., однако, (198) и (199):

(199) *С возрастом она стала еще красивее.*

При всей кажущейся близости эти фразы, как нам кажется, отличаются одним важным свойством. (198), как и (197), отражает представление, что с возрастом внешность женщины меняется в худшую сторону²¹. И в (198) существование такого представления маркируется именно частицей *только*. В (199) ничего подобного нет, в этом предложении фиксируется просто факт изменения внешности женщины в лучшую сторону.

Если в предложении (198) *только* выступает маркером нарушения общего представления ‘с возрастом внешность женщины меняется в худшую сторону’, то в других случаях эта частица может маркировать нарушение каких-то более частных закономерно-

²¹ Единственное различие состоит в том, что в (197) это выражено более эксплицитно.

стей, которые вообще могут отражать закономерность в мире лишь какого-то конкретного индивида и т.п.:

(200) *С возрастом она стала только злее.*

За такой фразой может стоять, например, представление о том, что с возрастом человек меняется в лучшую сторону. Или же человек знает, что в жизни этой женщины именно с возрастом стали происходить какие-то хорошие события, которые должны были бы изменить ее нрав, но этого не произошло.

2. Ситуация А оценивается позитивно.

X, (но) Y, только Z = X: есть причина для ситуации А; *Y*: ситуация А не имеет места; *Z*: имеет место ситуация В; ситуация В оценивается негативно.

(201) *Родился ребенок, но это не улучшило их отношений, только еще больше стали раздражаться и ссориться по пустякам* [рождение ребенка рассматривается как причина для улучшения отношений; улучшения отношений не произошло — они даже ухудшились].

Обратим еще раз внимание на то, что *X, (но) Y, только Z* «легко стягивается» в более простые конструкции. Так, предложение 201 синонимично предложению *Рождение ребенка не улучшило их отношений, только еще больше стали раздражаться и ссориться по пустякам.*

(202) *Операция прошла успешно, но она не почувствовала облегчения, только еще и руки начали дрожать и шум в голове появился.*

3.1.5. Максима 19: «Отсутствует один вид восприятия, отсутствуют другие виды восприятия»

(203) *В темноте не видно, но слышно, как звякают лопаты* (Виктор Некрасов. В окопах Сталинграда (1946); НКРЯ).

(204) *Слов не слышно, но глаза я видел* (А. М. Ремизов. Взвихренная Русь (1917-1924); НКРЯ).

Ср. примеры (203) и (204) с примерами (205) и (206):

(205) — *Мотоциклет видел? — Нет. Только слышал, как где-то неподалеку протрещал мотор* (Еремей Парнов. Третий глаз Шивы (1985); НКРЯ).

(206) *В темноте я его не видел — только ощущал его теплое дыхание* (В.К. Арсеньев. По Уссурийскому краю (1917); НКРЯ).

Фразы с *но* и *только* на первый взгляд похожи, но в основе их производства лежат разные механизмы. Во фразах (203) и (204) *но* выступает в своей обычной функции маркера нарушения естественного хода событий, в данном случае — представления, закрепленного в максиме 19.

Во фразах (205) и (206) мы имеем дело не с противительным союзом *только*, а с особым значением одноименной частицы, которая может менять свою позицию во фразе:

(207) *Скорчившись, я ничего не видел — только слышал вой мотора, выстрелы и портовые английские ругательства из английского ротика сердечком* (Евгений Евтушенко. «Волчий паспорт» (1999); НКРЯ).

(208) *Он не видел — слышал только, что с передней машины тоже стреляют* (Г.Я. Бакланов. Мертвые сраму не имут (1961); НКРЯ).

Значение *только* в таких контекстах представляет особый интерес, поскольку здесь мы имеем пример одного нетривиального значения этой частицы, которое, насколько мы знаем, нигде не описывается. Для иллюстрации этого значения приведем несколько более простых примеров:

(209) *Он не ест, только пьет.*

(210) *Он ничего не ест, только спит.*

(211) *Он не спит, только работает.*

(212) *Они ничего не производят, только продают.*

(213) *Они ничего сами не писали, только правили статьи.*

(214) *Он ничего не читает, только телевизор смотрит.*

(215) *Он ничего не видел, только слышал раскаты грома.*

(216) *Они ничего не едят, только молятся.*

(217) *Он ничего не говорит, только с непроницаемым лицом открывает и закрывает дверцу машины.*

Ср. эти предложения с предложением (218), в котором *только* выступает в своем обычном значении:

(218) *Он ничего не делает, только телевизор смотрит* \approx *Он только смотрит телевизор* \approx ‘единственное действие из всего класса действий, которые он может/должен делать — это просмотр телевизионных передач’. Таким образом, левая часть предложения вводит в рассмотрение целое (все действия, которые может осуществлять человек), правая часть предложения вводит в рассмотрение часть этого целого (одно действие — ‘смотреть телевизор’).

Предложения (209—217) устроены иначе. Ср. (214) *Он ничего не читает, только телевизор смотрит* и (218) *Он ничего не делает, только телевизор смотрит*. В левой части предложения (214) называются не целое и часть, как в (218), а действия одного порядка ‘читать’ и ‘смотреть телевизор’. В этом случае класс действий, частями которого являются эти действия, «вынесен» за пределы высказывания. Причем объединение действий в такой класс может соответствовать реальной таксономии, а может отражать субъективный выбор говорящего, чаще всего обусловленный какой-то конкретной ситуацией. Ср., например, предложения (209), (213) и (215), отражающие реальную таксономию, с одной стороны, и предложения (216) и (217), с другой.

Предложение (209) *Он не ест, только пьет* вводит класс действий, которые объективно соответствуют тому, что необходимо человеку для поддержания его жизнедеятельности. В предложении (213) *Они ничего сами не писали, только правили статьи* мы тоже сталкиваемся с реальным кругом действий, которые предполагает процесс появления статьи в печати (статью нужно написать и статью нужно отредактировать). В предложении (215) *Он ничего не видел, только слышал раскаты грома* в рассмотрение вводится таксономический класс ‘восприятие’. А противопоставления *не едят* — *молятся* из предложения (216) и *не говорит* — *открывает и закрывает дверцу машины* из предложения (217) в отрыве от контекста кажутся странными. См., однако, примеры (219) и (220), где указанные противопоставления представляются уже естественными и понятными:

(219) *В эти дни верующие люди вообще ничего не едят, только молятся и готовятся к исповеди* (Марина БАРКОВА. Сергей Трофимов разговелся самарскими куличами // Комсомольская правда, 2011.04.26; НКРЯ).

(220) По сценарию у героя Гришковаца есть водитель. Он ничего не говорит, только с непроницаемым лицом открывает и закрывает дверцу машины (Юлия Вишневецкая. Почему Россия — не Москва // «Русский репортер», № 43 (122), 12-19 ноября 2009, 2009; НКРЯ).

Таким образом, союз *но* маркирует отступление от нормального порядка, при котором отсутствие одного из видов восприятия ситуации означает отсутствие и других видов восприятия: *не видел, но слышал*. Роль *только* в предложениях вида *не видел, только слышал* другая: эта частица указывает на то, что из всех возможных видов восприятия имел место лишь один вид восприятия.

Итак, в этом разделе мы попытались продемонстрировать основные различия в функционировании союзов *но* и *только* в функции маркеров нарушения естественного хода событий и показать нетривиальные свойства частицы *только* в соответствующих контекстах.

4. Аргументативное значение союзов *НО* и *ТОЛЬКО* ²²

4.1. Союзы *но* и *только* могут использоваться для маркирования противопоставления двух аргументов.

В конструкции вида *X, но/только Y* компонент *Y* выступает аргументом в пользу некоторого вывода *R*, компонент *X* — в пользу противоположного вывода — не *R*. Причем вся конструкция ориентирована на вывод *R*.

В действительности многие конструкции с союзами *но* и *только*, о которых мы писали выше в разделе 2, могут использоваться в акте аргументации для выводов, которые базируются на истинности компонента *Y* ²³. Например:

(221) *Он умный (X), но ленивый (Y)* [возможная аргументативная ориентация, основанная на компоненте *Y*, — вывод *R*: ‘Он не подходит для этой работы’, ‘Он плохой работник’; *но* выступает в качестве маркера нарушения максимы гармоничности].

²² См. подробнее об этом значении союза *но* в [9]. Здесь мы остановимся лишь на различии в функционировании союзов *но* и *только* в указанном значении.

²³ Исключением являются фразы с союзом *только*, в которых он выступает маркером нарушения принципа гармоничности.

(222) *Он обещал (X), но не приехал (У), так что нам придется самим этим заниматься* (вывод R) [*но* — в качестве маркера нарушения максимы 3 «Субъект обещал, что ситуация А будет иметь место, ситуация А имеет место»].

(223) *Я просил денег (X), но не дали (У) — будем обходиться тем, что есть* (вывод R) [*но* — в качестве маркера нарушения максимы 4 «Субъекта побуждают совершить действие А, субъект совершает действие А»].

4.2. Первое из аргументативных значений союза *но* представлено конструкциями, в которых компоненты X и У сами по себе не противопоставлены (они могут, например, соотноситься с совершенно разными параметрами объекта), но противопоставлены как аргументы в пользу противоположных выводов, см. пример из работы Е.В. Урысон [15]:

(224) *Она брюнетка (X), но полная (У).*

«Это высказывание, — пишет Е.В. Урысон, — уместно в ситуации, когда, например, на какую-либо роль требуется изящная брюнетка. В этой ситуации слово *брюнетка* наделяется смыслом ‘это хорошо, это подходит’, а слово *полный*, наоборот, наделяется смыслом ‘это плохо, это не подходит’» [15, 35]. Следует, правда, оговорить, что, на наш взгляд, в подобных случаях уместнее говорить не о том, что «слово *брюнетка* наделяется смыслом ‘это хорошо, это подходит’, а слово *полный*, наоборот, наделяется смыслом ‘это плохо, это не подходит’», а о том, что пропозиция X является аргументом в пользу вывода ‘Эта женщина нам подходит’, пропозиция У — в пользу противоположного вывода — ‘Эта женщина нам не подходит’.

Этот вид конструкций отличается от конструкций «*но*-ненормального следствия» или «*но* ненормальной оценки», которые могут использоваться без целей аргументирования, например, просто как маркеры нарушения принципа гармоничности, например: *Его короткая, но яркая речь произвела на всех сильное впечатление*. В отличие от фраз типа (224) противопоставление компонентов X и У в конструкции *короткая, но яркая речь* понятно и без дополнительных объяснений. Противопоставленность компонентов X и У во фразах, подобных (224), сама по себе не очевидна — она основывается только на том обстоятельстве, что эти компоненты аргументируют в пользу противоположных выводов.

4.3. Второе аргументативное значение союза представлено в конструкциях X , *но* Y , где компонент X является аргументом против вывода некоторого вывода R , а компонент Y представляет как раз этот вывод R . Например:

(225) *Наши друзья, начиная с Луначарского и Керженцева, очень добрые, мягкие люди* ($X \rightarrow$ вывод не R), *но делу помочь они бессильны* ($Y = R$) (З.Н. Райх. Письмо А.М.Горькому (1928); НКРЯ),

Примеры типа примера (225) отличаются от конструкций с «*но* ненормальной оценки». Ср. предложение (226), где отражается нарушение максимы гармоничности («*но* ненормальной оценки»), и предложение (227), где представлено второе аргументативное значение союза *но*):

(226) *Он умный* ($X \rightarrow$ не- R), *но ленивый* ($Y \rightarrow R$) — *я не возьму его на работу* (R).

(227) *Он умный* ($X \rightarrow$ не- R), *но я не возьму его на работу* ($Y = R$).

Итак, предложения с «*но*-ненормального следствия» или «*но* ненормальной оценки» в тех случаях, когда они используются в акте аргументации, ориентированы на некоторый внешний вывод R , при этом компонент X является аргументом в пользу этого вывода, компонент Y — против. Во фразах, рассматриваемых в этом пункте работы (аргументативное значение союза *но* — примеры (225) и (227)) — таким выводом R является как раз сам компонент Y .

Нарушение некоторых максим из раздела 2 также описывается конструкциями X , *но* Y , в которых компонент X выступает аргументом в пользу вывода не R , а Y представляет вывод R . Например:

(228) *Впрочем, комментаторы признают, что славой он во многом обязан своей драматичной судьбе: он уже давно почти полностью парализован* ($X \rightarrow$ вывод не- R), *но не теряет оптимизма* ($Y = R$) (Александр Волков. Миры Стивена Хоукинга // «Знание — сила», 2003; НКРЯ) [максима 14: «Есть причина для возникновения ситуации A , ситуация A имеет место»].

4.4. Часто, как показано в работах О. Дюкро и его последователей, в качестве вывода выступает смысл компонента X , а в качестве аргумента, ориентирующего на противоположный вывод — аргументативное значение компонента Y , или наоборот. Так, фра-

зы типа (229) *Петя ударил его (X), но несильно (У)* и (230) *Петя уехал (X), но ненадолго (У)* логически не противоречивы: с логической точки зрения У имплицитно подразумевает X. Возможность же подобных фраз определяется тем, что фразы с деинтенсификаторами аргументативно координированы с соответствующими отрицательными предложениями — в наших примерах с фразами *Петя его не ударил* и *Петя не уехал*, соответственно. Иными словами, согласно концепции О. Дюкро, союз *но* во фразе (229) маркирует противопоставление значения компонента X — ‘Петя его ударил’ — и аргументативного смысла компонента У — ‘Петя его не ударил’.

Другие подобные примеры:

(231) *Поначалу жили на квартире, но недолго* (Ю. Буцик. Изумрудная свадьба -- это возможно? (2004) // «Уральский автомобиль» (Миасс), 2004.01.20; НКРЯ).

(232) *Прецеденты наших мировых успехов есть, но это пока единичные случаи* (Станислав Акимов. Властелин колец: кольцевые мотогонки, первое приближение (2004) // «Хулиган», 2004.06.15; НКРЯ).

(233) *Чему тут особенно радоваться: выиграли, но с минимальным преимуществом.*

Как показывает последний пример, выигрыш с минимальным преимуществом не расценивается как настоящий, полноценный выигрыш (это как бы не выигрыш), поэтому он не может быть поводом для радости. Ср. примеры (234) и (235):

(234) *Мы довольны своим выступлением: проиграли, конечно, но с почетным счетом*²⁴ [как бы и не проиграли, поэтому довольны своей игрой].

(235) *Стало быть, насчет тургановского полицейства я ошибся, но не очень. Человек, уничтожающий себе подобных ради собственного благополучия, мерзавец. И совершенно неважно, делает ли он это с помощью гестапо или прибегает к услугам отечественных органов* (В. Войнович. Иванькиада, или рассказ о вселении писателя Войновича в новую квартиру (1976); НКРЯ).

Последний пример является тоже показательным для демонстрации аргументативной направленности фраз с деинтенсификаторами: высказывание *я ошибся, но не*

²⁴ С минимальным разрывом в счете.

очень равносильно здесь утверждению *я не ошибся*, и дальше это утверждение получает свое обоснование.

Компоненты X и У могут меняться местами, т.е. деинтенсификатор — компонент У — может стоять в первой части конструкции, в этом случае вся конструкция, соответственно, аргументирует в пользу вывода X. Например:

(236) *Декларация о конфликте интересов, по мнению руководителя рабочей группы РСПП по административной реформе Александра Шохина, — это небольшой, но все же шаг в правильном направлении* (Екатерина Григорьева и др. *Неликвидная власть* (2003) // «Известия», 2003.03.03; НКРЯ).

(237) *Он уже понял, что выиграет Зарипова. С минимальным преимуществом, но выиграет* (Н. Андреева. *Айсберг под сердцем*)

(238) *Нечасто, но приезжала к матери с мужем, детьми, привозила подарки* [Борис Екимов. *Прошлым летом* // «Новый Мир», 2001; НКРЯ).

Союз *только* тоже используется во фразах, в которых в качестве вывода выступает смысл компонента X, а в качестве аргумента в пользу обратного вывода — аргументативное значение другого компонента — компонента У. См., например:

(239) *Тепло бывает (R), только редко (→ не R): ничего не успевает созреть.*

(240) *Могут и шоколадку съесть и пирожное (R), только немного (→ не R)* (коллективный. *Диета Кима Протасова* (2007-2010); НКРЯ).

(241) *Я тоже получил тепловой удар, только легкий* (Боярский А., Вагин Р. «Не нам было решать, что Петя должен жить...» // *Советский спорт*, 2009.07.21; НКРЯ).

(242) *Кофе был вкусный и крепкий, только мало — пара глотков на доньшке для каждого дегустатора* (*Дорогая моя столица* (1997) // «Столица», 1997.06.17; НКРЯ).

(243) *Для прилику, для страха — ударь его раз, ну — два, только — слабо!* [Максим Горький. *Городок Окуров* (1909); НКРЯ).

Однако употребление союзов *но* и *только* в подобных фразах имеет существенные различия:

1. Для конструкций вида X, *но* У с компонентом У, содержащим деинтенсификатор, не имеет значения, как оценивается ситуация X — позитивно или негативно. Анало-

гичные конструкции с союзом *только* предполагают, что компонент X оценивается говорящим позитивно. Ср. предложения (244), (248) и (252), в которых допустима замена союза *но* на союз *только*, и предложения (246), (250) и (254), в которых такая замена невозможна.

(244) — *Хорошо, но мало, — сказал Скворцов* (И. Грекова. На испытаниях (1967); НКРЯ).

(245) — *Хорошо, только мало, — сказал Скворцов.*

(246) *Разумеется, у деда были слабости, но мало* (Сергей Довлатов. Наши (1983); НКРЯ).

(247) *Разумеется, у деда были слабости, *только мало.*

(248) *Неплохо, но слабо* (Анатолий Найман. Жизнь и смерть поэта Шварца // «Октябрь», 2001; НКРЯ).

(249) *Неплохо, только слабо.*

(250) — *А разве раньше рублем не били? — Били, но слабо. Сейчас максимальный штраф составляет 500 тысяч рублей* (Владимирова Елена. НЕ БОЯТЬСЯ БОЛЬШИХ // Труд-7, 2006.11.21; НКРЯ).

(251) — *А разве раньше рублем не били? — Били, *только слабо. Сейчас максимальный штраф составляет 500 тысяч рублей.*

(252) *Та сидит насупившись, потом, прослезившись, крестит его, и примирение наступает, но ненадолго* (Михаил Шишкин. Венерин волос (2004) // «Знамя», 2005; НКРЯ).

(253) *Та сидит насупившись, потом, прослезившись, крестит его, и примирение наступает, только ненадолго.*

(254) *По мнению экспертов, отсутствие свободных денег у российских банков и потеря доверия иностранных инвесторов могут спровоцировать новое падение на рынке акций, но ненадолго* (Павел Зимин. Что плавает, то не тонет // «Общая газета», 1998; НКРЯ).

(255) *По мнению экспертов, отсутствие свободных денег у российских банков и потеря доверия иностранных инвесторов могут спровоцировать новое падение на рынке акций, * только ненадолго.*

Указанная особенность конструкций с союзом *только* связана с тем, что В.З. Санников определил как одно из основных свойств союза *только*: «в отличие от союза *но* частица *только* может присоединять нежелательное к желательному, но не наоборот» [13, 279]. Действительно, во фразах типа *Хорошо (X), но/только мало (У)* компонент *У* описывает «нежелательное»: поскольку в компоненте *X* представлена позитивная ситуация («желательное»), то деинтенсификация такой ситуации расценивается негативно. Поэтому здесь союз *только* уместен. Во фразах типа *У деда были слабости (X), но мало (У)* компонент *X* описывает «нежелательное», в компоненте *У*, напротив, сообщается о том, что на самом деле степень проявления негативной ситуации минимальна, а это хорошо («желательно»). Таким образом, во фразе *У деда были слабости, но мало* порядок компонентов (в терминах В.З. Санникова) таков: нежелательное — желательное. Это обстоятельство объясняет невозможность союза *только* в подобных фразах.

Естественно, некоторые ситуации могут в зависимости от разных факторов получать противоположные оценки. Так, арест и тюремное заключение могут расцениваться как положительное событие, если наказанию подвергается преступник, и как негативное действие, если за решеткой оказывается невиновный. Ср. примеры (256) и (257):

(256) *Военный прокурор Московского гарнизона генерал-майор Леонид Объектов на той же базе получил материалов на 20 млн рублей. А заплатил чуть больше одного миллиона. Паничев и Объектов были вынуждены возместить положенные суммы. А генерал Сиваков оказался за решеткой. Но ненадолго. Его вскоре отпустили под подписку о невыезде: ведь получалось, что те, кто предъявлял ему обвинение, недалеко ушли.* (Виктор Баранец. Генштаб без тайн. Книга 2 (1999); НКРЯ).

(257) *Какая-то сволочь подставила его и его посадили, но ненадолго. Его вскоре отпустили под подписку о невыезде.*

В примере (256) речь идет об аресте генерала-растратчика, и его нахождение за решеткой однозначно оценивается со знаком «плюс», поэтому возможна замена союза *но* на *только*:

(258) *Военный прокурор Московского гарнизона генерал-майор Леонид Объектов на той же базе получил материалов на 20 млн рублей. А заплатил чуть больше одного миллиона. Паничев и Объектов были вынуждены возместить положенные суммы. А генерал Сиваков оказался за решеткой. Только ненадолго. Его вскоре отпустили под подписку о невыезде: ведь получалось, что те, кто предъявлял ему обвинение, недалеко ушли.*

Напротив, в примере (257) сообщается об аресте невиновного человека, что оценивается отрицательно: замена на союз *только* невозможна.

(259) *Какая-то сволочь подставила его и его посадили, * только ненадолго. Его вскоре отпустили под подписку о невыезде.*

2. Во фразах вида *X, но Y* с деинтенсификатором в компоненте *Y* возможно изменение порядка следования компонентов *X* и *Y*, т.е. деинтенсификатор (компонент *Y*) может стоять в первой части конструкции — перед союзом *но*. При этом естественным образом меняется и аргументативная направленность соответствующего предложения, ср. например:

(260) *Ложился иногда и отдыхал (X), но недолго (Y), так что сил едва хватало до ночи.*

Структура фразы: *X* = отдыхал; *Y* = отдыхал недолго → не отдыхал; *X, но Y* → не отдыхал²⁵, поэтому сил не хватило.

(261) *Ложился иногда и недолго, но отдыхал, так что сил хватало до самой ночи (отдыхал → сил хватало).*

Структура фразы: *X* = отдыхал недолго → не отдыхал; *Y* = отдыхал; *X, но Y* → отдыхал, поэтому хватило сил.

Аналогичные пары примеров:

(262)) *Ирина наши изделия продает на рынке. Иногда ей удается что-то продать и заработать денег, но немного, жить практически не на что.*

²⁵ Напомним, что конструкция вида *X, но Y* ориентирует на вывод, следующий из компонента *Y*.

и

(263) *Ирина наши изделия продает на рынке. Немного, но что-то ей иногда удается продать и заработать немного денег, жить можно.*

Фразы с союзом *только* перестановку X и Y не допускают.

(264) *Недолго, но (*только) живешь, как будто и человек...* (Н.Н. Пунин. Дневник. 1945 год (1945); НКРЯ).

(265) *Все-таки оставалось еще кое-что, в чем я стеснялся себя уличать. Немного, но (*только) оставалось* (Андрей Геласимов. Рахиль (2004) // «Октябрь», 2003; НКРЯ).

Указанная особенность предложений с *только* обусловлена еще одним важным свойством этого союза. В конструкциях с союзом *только* при описании какой-либо ситуации и степени ее проявления единственно возможным порядком компонентов является следующий: первый компонент вводит саму ситуацию (X), второй — степень ее проявления (Y). Причем второй член конструкции может обозначать только неполноту реализации ситуации X: второй компонент в конструкции *X, только Y* всегда «ослабляет» первый компонент (или вывод из первого компонента). Поэтому возможны фразы *Сердце билось, только слабо* и невозможны фразы **Сердце слабо, только билось*. Ср. *Сердце билось, но слабо* и *Сердце слабо, но билось*.

4.5. Интересно, что не только деинтенсификаторы влияют на нашу оценку какого-то действия (ситуации, процесса и т.п.). Точно так же воспринимаются нами действия, совершенные некачественно, действия, потребовавшие слишком больших усилий, действия, осуществленные в неподходящее время, с неподходящими объектами, с использованием неподобающих средств и т.п. Например:

(266) *И в самом деле, звонил телефон, видимо, уже давно. Я подошла, но поздно — короткие гудки* (И. Грекова. Без улыбок (1975); НКРЯ).

(267) *Около северного склона Кух-и-сефид идет дорога из Хуррем-абада в Керманшах; можно туда же проехать и с южной дороги, но с большим трудом* (Е.И. Чириков. Путевой журнал (1849-1852); НКРЯ).

(268) — *В отчаянии я отправил письмо даже президенту и лишь тогда в органах отреагировали. Только слишком поздно — мою машину арестовали* (Ольга КАРПОВА. Челябинцам продавали заложенные в банке иномарки // Комсомольская правда, 2011.03.30; НКРЯ).

(269) *Рвался на волю, просил-умолял, бородой весь храмовый двор подмел, животом вытер. Жрецам сапоги вылизал. Только без толку. Кто у храма крадет, тот богов обворовывает, а за святотатство карали тогда беспощадно* (Елена Хаецкая. Синие стрекозы Вавилона/ Обретение Энкиду (1997); НКРЯ).

И в данном случае конструкции вида *X, но Y*, в отличие от конструкций вида *X, только Y*, допускают перестановку компонентов *X* и *Y*. Ср., например, предложение (270) и (271):

(270) *Шопинг в Москве — это, конечно, счастье, но счастье трудное* (Екатерина Блинова. Рог изобилия. Московская версия (2002) // «Домовой», 2002.10.04; НКРЯ).

(271) *Трудное, — соглашался Алексей про себя. — Но счастье* (С. Данилюк. Рублевая зона (2004); НКРЯ).

Другие примеры изменения порядка компонентов *X* и *Y*:

(272) *Финикс все же не очень легко, но победил Юту* (Баскетбол-1 (форум) (2005); НКРЯ).

(273) *У меня есть команда, которая сегодня, между прочим, выиграла у Лукашовой. Неважно, каким образом, но выиграла* (Н. Андреева. Айсберг под сердцем).

4.6. Интересно, что отсутствие у объекта одного из каких-то элементов, свойств и т.п., по-видимому, тоже может восприниматься как «неполноценность»: объект без этого свойства как бы не существует, что и определяет возможность конструкций с *но* и *только*:

(274) *Шкалы приборов читаются без проблем, жаль, что сэкономили на тахометре — шкала есть, но... без стрелки* (А. Карпенков, Юрий Нечетов. Балтийские головоластики (2003) // «За рулем», 2003.05.15; НКРЯ).

В примере (274) компонент *X* *шкала есть* и компонент *без стрелки* ориентируют на разные выводы: первый компонент является аргументом в пользу тезиса, что тахометр

есть (и им можно пользоваться), второй — в пользу тезиса, что тахометра фактически нет — им нельзя пользоваться. Вся конструкция ориентирована на вывод ‘(Работающего) тахометра нет’, и в тексте это заключение дополнительно эксплицировано словами *жаль, что сэкономили на тахометре*.

(275) *Играют, «як звери», но без души, не любя сердцем свою работу, свое дело, детей* (Л. Гурченко. Аплодисменты (1994-2003); НКРЯ).

(276) *Уходить из города, от борьбы, от житейского шума, уходить и прятаться у себя в усадьбе — это не жизнь, это эгоизм, лень, это своего рода монашество, но монашество без подвига* (А.П. Чехов. Крыжовник (1898); НКРЯ).

(277) *А это проистекало оттого, что на заводе все женщины добывали деньги помимо мужей, которые, сами получая за работу немного, брали у жен деньги в долг, только без отдачи, и если куражились над женами, то сидели голодом* (Ф.М. Решетников. Кумушка Мирониха (1865); НКРЯ).

Очевидно, что действие ‘взять деньги’ без намерения их вернуть не может квалифицироваться как ‘взять деньги в долг’. Иными словами, в ситуации, описанной в романе Ф.М. Решетникова, не было действия ‘мужья брали деньги в долг у жен’, было другое действие ‘мужья забирали деньги у жен’.

Конструкции *X, но без Y* и *X только без Y* чаще используются в другом значении — они фиксируют нарушение нормативного положения дел, при котором обычно если есть *X*, то есть и *Y*. Например:

(278) *О реформах — но без ущерба для граждан* (В. Выжурович. Испытание во-тумом (2003); НКРЯ).

(279) *Комитет, впрочем, только хотел задать страху, сам же, конечно, придумал третье решение, примиряющее и благоразумное, то есть весьма порядочный праздник во всех отношениях, только без шампанского, и таким образом в остатке сумма весьма приличная, гораздо больше девяноста рублей* (Ф.М. Достоевский. Бесы (1871-1872); НКРЯ).

В отличие от последней серии примеров, в примерах (274) — (277) компоненты *X* и *Y* в конструкции *X, но без Y* связаны между собой более жестко: *Y* не просто ассоциа-

тивно связано с X, У является неотъемлемой частью X. Это очевидно для примеров (274), но это верно и для примеров (275) — (277). Иными словами, подвиг воспринимается как составная часть монашества, игра с душой — как часть актерского ремесла, долг (*брат в долг деньги*) подразумевает необходимость возврата взятой суммы. Ср.: ущерб не является элементом реформ, но он с ними ассоциируется в нашем восприятии; шампанское не непременный атрибут праздника, но оно вызывает у нас именно такую ассоциацию. Только в том случае, когда X и У связаны как часть и целое, и возможно, по-видимому, то значение «ущербности» X, о котором мы писали выше.

4.7. Для действий, событий, объектов, с которыми у нас могут ассоциироваться неприятные чувства, фактором, влияющим на нашу оценку этих действий как в некотором роде «ущербных», являются, наоборот, какие-то положительные их аспекты. Так, приятная обязанность, приятный долг — это уже как бы и не обязанность, и не долг.

Примеры:

(280) *Читать «Имя розы» — труд, но труд благородный и благодарный* (Владислав Быков, Ольга Деркач. Книга века (2000); НКРЯ).

(281) *Это было обязанностью, но обязанностью приятной, необременительной.*

По-видимому, и союз *только* может употребляться похожим образом:

(282) *Это был труд; только труд такой легкий, что годился на восстановление сил, израсходованных другими трудами.*

(283) *Это было обязанностью, только обязанностью приятной, необременительной.*

(284) *И, главное, это ничего не исключает, ни жертвы, ни гибели, — только: легкая жертва, летящая гибель!* (М. И. Цветаева. О Германии (1919); НКРЯ).

Примеры (282) — (284) представляют особенный интерес. Как уже отмечалось, союз *только* может присоединять «нежелательное» к «желательному», но не наоборот: позитивно оцениваемая ситуация, заданная в первом компоненте конструкции, «ослабляется» какими-то обстоятельствами, описываемыми вторым компонентом конструкции с *только*. В примерах (282) — (284) представлена иная картина: неприятная, а, следовательно, «нежелательная» ситуация — необходимость трудиться, исполнять какие-либо

обязанности, приносить жертву и т.п., смягчается в силу того, что труд оказывается по-
сильным, обязанность необременительной и приятной, жертва легкой. Таким образом,
здесь, в отличие от своего нормативного употребления, *только* присоединяет «желатель-
ное» к «нежелательному».

Возможность предложений типа *Это был труд (X), только труд приятный и ра-
достный (У)* обусловлена, на наш взгляд, спецификой тех ситуаций, которые в этих при-
мерах обозначаются первым компонентом конструкции с союзом *только*. Это такие си-
туации, которые хотя и подразумевают необходимость прикладывать какие-то усилия ²⁶,
тем не менее, могут сопровождаться и положительными эмоциями. Ср. *священный долг,
приятные хлопоты, возвышенный труд, приятная обязанность* и т.п. См., также цитату
из работы Н.К. Михайловского:

(285) *Значит, есть труд и труд; труд благотворный для трудящегося и труд гу-
бительный; труд, прекращающий мучительную драму всяческого расстройств, и труд*
— источник этой драмы (Н.К. Михайловский. Г.И. Успенский как писатель и человек
(1886); НКРЯ).

Как и в других случаях с деинтенсификаторами, компоненты X и У в конструкции
X, но У могут меняться местами (при этом, естественно, общая ориентация фразы меняет-
ся), например:

(286) *Празднования были хотя и очень приятной, но все же нагрузкой, и моя
форма оставляла желать лучшего* (Р. Касымжанов. Обуздание эмоций (2004) // «64 —
Шахматное обозрение», 2004.09.15; НКРЯ).

Во фразах с союзом *только* такая перестановка не допускается.

Случаи, представленные примерами (280) — (284) и (286), надо отличать от
внешне похожих, но глубинно отличных от них, высказываний — таких, как, например,
(287):

²⁶ Усилия в норме воспринимаются как преодоление себя, насилие над собой и, таким образом,
могут оцениваться негативно.

(287) *Внутренний цензор уже туго затянул петлю, она ломала себя, не отдавая себе в этом отчета, думая, что выполняет — пусть трудный, но — долг* (Н. Катерли. «Сквозь сумрак бытия» // «Звезда», 2002; НКРЯ).

В конструкциях *приятный долг, но долг* и *трудный долг, но долг* определяющие долг признаки находятся на противоположных полюсах: один — на положительном (приятный), другой — на отрицательном (трудный). В первом случае мы имеем «деинтенсификацию» долга, и союз *но* маркирует соответствующее противопоставление (подобно тому, как это имело место в примерах (280) — (284). Во втором случае противопоставление носит совершенно другой характер: *трудный долг* → не надо/не буду это делать — *это долг* → это надо делать. См. аналогичные примеры на указанное противопоставление: *жестокая, но правда; горькая, но правда; строг закон, но закон; дурной закон, но закон* и т.п.

Правда может представляться неприглядной, грубой, некрасивой, жестокой, но в ней заложен императив: о ней нужно знать, ее нужно признавать, ее нельзя замалчивать. Это определяет сущность противопоставлений типа *жестокая, но правда; горькая, но правда: жестокая/горькая правда* → не хочу/не буду о ней говорить; *это правда* → о ней надо говорить. Аналогично с законом, долгом и т.п.: закон суров, иногда несправедлив, долг может быть очень тяжелым, но их надо выполнять. Фразы рассматриваемого типа переключаются с тавтологическими предложениями *Правда есть правда, Закон есть закон, Долг есть долг*, подразумевающими следующие смыслы: ‘Правду следует говорить, какая бы она ни была’, ‘Закон должен выполняться’, ‘Долг нужно исполнять’.

4.8. Необходимо отметить несовпадение нашей трактовки высказываний с деинтенсификаторами с трактовкой В.З. Санникова ²⁷. На наш взгляд, фразы типа (288) *Он уехал (X), но ненадолго / но скоро вернулся (Y)*, (289) *Она приедет (X), но на маленький срок (Y)*, (290) *Он вернет книгу (X), но не скоро (Y)*, (291) *Они принимают заказы (X), но на очень большой срок (Y)* устроены однотипно — компонент *Y* в этих предложениях «ослабляет» утверждение *X*: говорящий подобными фразами сообщает, что, с его точки

²⁷ Примеры, подобные нашим примерам (271) — (286), в работе В.З. Санникова [13] не рассматриваются, хотя, как мы попытались показать, они по своей сути не отличаются от фраз деинтенсификаторами.

зрения, X как бы и не имеет место, его не стоит принимать во внимание. См., например, отрывок (292):

(292) *Первым «телодвижением» было купить «кунг», бывший в употреблении, на разборке автомобилей. Сначала пробовали во Владивостоке, потом в Москве. Ответы одинаковые: «В наличии нет, заказать можно (X), но сроки — от двух месяцев (У)... Решили пойти другим путем — купить новый кунг (А. Кочетов. Три в одном (2004) // «За рулем», 2004.03.15; НКРЯ).*

Структура конструкции с союзом *но* в последнем примере выглядит так: X ‘заказать кунг можно’; У ‘заказ принимают на большой срок’ → ‘заказать кунг нельзя’. Иными словами, для автора высказывания (292) большой срок выполнения заказа равносильно отсутствию возможности заказа.

В соответствии с концепцией В.З. Санникова, примеры (288) — (292) попадают в разные классы употреблений союза *но*; эта точка зрения отличается от нашей трактовки. Так, во фразах (288) и (289) следовало бы признать нарушение принципа «Нормальная высокая степень проявления признака» [13, 259—260]. Пример (288), в соответствии с этим принципом, следует толковать так: ‘Если человек уехал, то нормально, чтобы его отсутствие было длительным’ или ‘Если человек уехал, то нормально, чтобы он вернулся не скоро’. Однако фразы (290) и (291), очевидно, не могут быть истолкованы исходя из этого принципа.

5. Но и только в качестве метатекстовых маркеров

5.1. Еще одно употребление союза *но* и *только* — значение метатекстовых маркеров. Метаязыковыми называются единицы, которые используются «для высказывания о языке или о тексте, а не о мире, реальном или воображаемом» [5, 513]. Монологический текст может представлять собой скрытое двухголосье, двутекст, состоящий из «высказывания о предмете и высказывания о высказывании» [7, 404].

Примеры на использование союза *но* в качестве метатекстового маркера можно найти в МАС и Толковом словаре Д.Н. Ушакова [14]. Так, Д.Н. Ушаков выделяет следующее значение: «Обозначает переход к другой теме. — «Он смел, вот все, а мы... Но полно. Видишь, народ идет.» Пушкин. «Но пора читателя познакомить с настоящим

героем нашей повести» Пушкин [14, т. 2, 585]. Возможность использования *но* в метатекстовой функции отмечает И.Н. Кручинина: «Союз *но* указывает на конец развития определенного сюжета или мотива: *Молодость ест пряники золоченые да думает, что это и есть хлеб насущный; а придет время — и хлеба попросишься. Но толковать об этом не для чего* (Тургенев)» (цит. по [15, 36]). У союза *только* словари не указывают такой функции.

5.2. Как показал наш материал, употребление союзов *но* и *только* не ограничивается указанием на окончание развития какой-то темы. Перечислим основные типы использования указанных союзов в метатекстовой функции ²⁸.

5.2.1. Эти союзы могут не просто маркировать завершение обсуждения какой-то темы. Они могут также указывать:

а) на начало новой темы; б) на то, что имело место отступление от темы; в) на то, что начатая тема будет продолжена в другом месте или в другое время; г) на то, что тема заслуживает отдельного разговора, в частности, из-за недостатка места (для письменного текста) или времени; г) на то, что тема уже обсуждалась ранее, д) на то, что тема не заслуживает рассмотрения и/или следует говорить о другом; д) на то, что тема не закончена и будет сейчас продолжена; и т.п., например:

(293) *Туда-то дедушка прятал деньги и потом опять вкладывал сучок, так что никто никогда не мог ничего отыскать. Но я отклонился от рассказа. Я остановился на том, почему в кармане у арестанта не залеживались деньги* (Ф.М. Достоевский. Записки из мертвого дома (1862); НКРЯ).

(294) *Но как раз в этом случае то, что я называю порядочностью, приобретало бы еще больший смысл как средство сохранить нравственные мускулы нации для более или менее подходящего исторического момента. — Но мы отвлеклись, — сказал я, — что же было дальше?* (Фазиль Искандер. Летним днем (1969); НКРЯ).

²⁸ Функционирование союзов *но* и *только* в значении метаязыковых маркеров не имеет ничего общего с тем, что в работе Е.В. Урысон о значениях союза *но* называется «*но* метатекстовое» [15, 35—36]. На наш взгляд, в тех случаях, когда Е.В. Урысон усматривает подобное значение, союз *но* выступает в своем аргументативном значении, см. подробнее [9, 35—36].

(295) *Результатом были довольно частые в те годы несчастные случаи на воде, в том числе и с трагическим исходом. Но об этом ниже* (Александр Городницкий. «И жить еще надежде» (2001); НКРЯ).

(296) — *Я очень рад, — повторил он еще раз. — Я не думал, что встречу вас когда-нибудь... — А я думала... Только об этом после. Расскажите мне, по какому случаю вы здесь?* (З.Н. Гиппиус. Без талисмана (1896); НКРЯ).

(297) *Вы помните? Стало ли бы у меня после этого духу разбивать свою и Дмитриеву жизнь? Я и отреклась. Но речь не обо мне* (Б.Л. Пастернак. Воздушные пути (1924); НКРЯ).

(298) *Действующее вещество — то же самое. Только я уже сказала выше, что главное — подделку не купить* (Красота, здоровье, отдых: Медицина и здоровье (форум) (2005); НКРЯ).

(299) *Другим человеком этой же категории был мой директор, но о нем я уже писал* (Ю.О. Домбровский. Хранитель древностей, часть 2 (1964); НКРЯ).

(300) *А потом? .. потом мы все увидели и поняли... Только это долго рассказывать* (Н.Н. Шпанов. Ученик чародея (1935-1950); НКРЯ).

(301) *Я никого не любил с таким страстным уважением, так просто. Но об этом — в другой раз. Передай Ирочке, что я благодарю ее за мою жизнь, прожитую с нею* (Н. Н. Пунин. Письма М.А. Голубевой (1950); НКРЯ).

(302) — *В том числе людей в ранге федерального министра и его замов. Есть такие подписи? — Есть. Только это совсем другая история* (Дмитрий СТЕШИН. Из вышибал — в «ночные губернаторы» Питера // Комсомольская правда, 2007.09.25; НКРЯ).

(303) *Иногда происходит воспаление протоков слюнных желез, но это тема для особого разговора* (Вадим Сидур. Памятник современному состоянию (1973-1974); НКРЯ).

(304) — *Североамериканцы, насколько я знаю, по этой схеме работать не собираются. Спрогнозировать ситуацию трудно, но можно. Только это дело совсем не пятиминутного разговора* (Геннадий Набатов. Скандал года. Договора с НХЛ не будет! // Советский спорт, 2005.08.15; НКРЯ).

(305) *«Болезнь его напугала меня и держала в напряжении, — признается он в письме к литератору Михаилу Осиповичу Меньшикову. — Я боюсь смерти Толстого». Боятся почему? Потому что, прямо пишет Чехов, любит его, но это еще не все. «Я человек неверующий, но из всех вер считаю наиболее близкой и подходящей для себя именно его веру»* (Руслан Киреев. Чехов. Посещение Бога // «Нева», 2004; НКРЯ).

(306) *Вот такая мозаика из девяти московских вокзалов, таких разных, таких «самых». Только это еще не весь рассказ. Как так, спросите, ведь про все девять было. А не про все получается. Есть еще вокзал под названием «Серебряный бор»* (Ольга ДЕРКАЧ и Владислав БЫКОВ. Московская азбука // Комсомольская правда, 2001.03.11; НКРЯ).

Отметим, что, по-видимому, союз *хотя* (в отличие от его ближайшего синонима *несмотря на*) тоже может вводить метатекст. В словарях это значение у союза *хотя* не отмечается.

(307) *Но не обошлось здесь и без погрешностей. Хотя об этом — позже. Ведь эта операция не только штурм автобуса* (Александр ЕВТУШЕНКО. Даже родственники убитого террориста говорили о нем: Этому мерзавцу нет места на земле // Комсомольская правда, 2001.08.02; НКРЯ).

(308) — *Хороший материал, Саша! Спасибо! Очень кстати... Хотя об этом — лучше не по телефону* (Вадим Громов. Компромат для олигарха (2000); НКРЯ).

5.2.2. Союзы *но* и *только* могут маркировать изменение тональности разговора:

(309) — *Как вы думаете, можно ли назвать моих милых племянниц хорошенькими? — Пожалуй, если бы здесь не было их тетушки, — ответил находчивый пиквикист, сопровождая свои слова страстным взглядом. — Ах, шалун... но серьезно, если бы цвет лица у них был чуточку лучше, они могли бы показаться хорошенькими... при вечернем освещении?* (Чарльз Диккенс. Посмертные записки Пиквикского клуба (А.В. Кривцова, Е.Л. Ланн, 1933); НКРЯ).

(310) *Знаю. знаю, без тебя я бы давно пропал, спился, стал бомжем. Только без шуток: мне нужна твоя помощь.*

(311) — *Я понимаю, что немало развеселил тебя, но без шуток, если бы в наше время существовала инквизиция и если бы завтра мне грозило сожжение на костре за мою ересь, я не отказался бы ни от одного своего слова* (Чингиз Айтматов. Плаха (19 87); НКРЯ).

(312) *Я, как и Земеля, к мировому господству не стремлюсь. — Но шутки в сторону! — спохватился опять Рубин* (Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 26-51 (1968) // «Новый Мир», 1990; НКРЯ).

5.2.3. Еще один класс употреблений союза *но* представлен случаями, в которых *но* вводит комментарии, касающиеся уже произнесенных слов. Эти комментарии могут затрагивать разные аспекты высказываний:

5.2.3.1. Комментарии к собственному тексту могут относиться к структуре текста, а именно: к связи между разными фрагментами текста, к порядку изложения, «к очередности и логической последовательности», к «направлению хода мысли» [7, 411]. Например:

(313) — *Дельфийский оракул тоже изъяснялся на языке, отличном от языка учебников арифметики. Но давайте по порядку. Вы признаете логичными мои предшествующие рассуждения? — Вполне. — Тогда пойдём далее* (Леонид Юзефович. Дом свиданий (2001); НКРЯ).

(314) *Ну, у вас же четыре семьи. — Не четыре, а три. Не пиши, что четыре. А то в остальных трех будут скандалы. Но давай сначала о деле* (Александр ГАМОВ. Борис НЕМЦОВ: У меня не четыре жены, а только три! // Комсомольская правда, 2006.03.31; НКРЯ).

5.2.3.2. Комментарии могут затрагивать содержательный аспект высказываний, например:

(315) *Зачем же тогда вообще такое образование, которое не делает людей счастливыми? Чтобы с его помощью потом заваливать планету техногенными отходами и производить более совершенное оружие? Только это вопрос не риторический, поймите правильно* (коллективный. Зачем и чему учить детей (2009); НКРЯ).

(316) *Он не отдает себе отчета в том, что он часто оскорбляет людей (только это вообще особенность людей подобного типа), и не может понять, почему с ним никто не хочет иметь дела.*

(317) *Но тут уж, как считал Герасимов, им просто повезло. Ракетчики едва съезжали с дороги и практически на перекрестке установили пусковую установку с ракетой. Что ж, может, и повезло. Но везет, как известно, тому, кто везет. А Герасимов пахал, тащил, вез всегда, всю жизнь (Судьба моя — спецназ (2004) // «Солдат удачи», 2004.11.03; НКРЯ).*

(318) *Д.Б.Эльконин, говоря о Л.С. Выготском (но это полностью характерно и для А.Р.Лурия) на мемориальном заседании ученого совета Института психологии АПН СССР 14.12.1996 г., отметил «чрезвычайное умение поддержать найти за каждой мыслью что—то новое, здоровое, прогрессивное поправить, иногда совершенно незаметно (Ж.М. Глозман, Т.В. Степанченко. Л.С. Выготский и А.Р. Лурия: истоки сотворчества (2004) // «Вопросы психологии», 2004.12.14; НКРЯ).*

5.2.3.3. Комментарий может касаться существа затронутой темы — он может указывать, что затронутый вопрос является на самом деле лишь частью какой-то более широкой темы или же представлять меньший интерес, чем другие, связанные с ним проблемы или же вовсе не представлять никакого интереса и т.п. Например:

(319) *Как я уже показал, традиционно такие системы создавались с целью повышения безопасности и улучшения условий работы операторов и обслуживающего персонала. Но это только одна сторона вопроса. Нам удалось доказать, что переход на управление по радиоканалу не только в принципе решает проблему обзорности производственной зоны, но создает предпосылки для создания более комфортных условий работы (М.Н. Котровский. Дистанционно-автоматизированное управление машинами // «Горная промышленность», 2004; НКРЯ).*

(320) — *Какая тогда медицина была!* — сказала она. — *Это при царском еще режиме? — При царском. Но дело не в этом. Вы дальше послушайте (И. Грекова. «Скрипка Ротшильда» (1980); НКРЯ).*

(321) *Когда-то я был их командиром — Что, вместе сражались? — Да, — сказал барон, — и это тоже. Но важнее другое. В свое время нас вместе расстреляли в Иркутске, не скажу, что по моей вине, но все же... И поэтому я чувствую за них особую ответственность* (В. Пелевин. Чапаев и пустота (1996); НКРЯ).

(322) — *У меня самого, знаете, тоска. Только это так, ерунда, личное. Об этом в рапорте не напишешь* (Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 2 (1960); НКРЯ).

5.2.3.4. Комментарии могут характеризовать информацию, заключенную в предыдущем тексте, как закрытую для других, не подлежащую разглашению:

(323) — *Да. Да... Только это никому, ладно? Братья кивнули* (Анатолий Приставкин. Ночевала тучка золотая (1981); НКРЯ).

(324) *Он и в карточки не прочь поиграть, и даже... но это между нами... трубочку курит* (И.С. Тургенев. Отцы и дети (1862); НКРЯ).

(325) — *Веруша, я тебе что скажу... Только это секрет!* (Г.Е. Николаева. Битва в пути (1959); НКРЯ).

(326) *И я тоже дневник пишу, — но это секрет* (Г.Л. Сухотина-Толстая. Из дневника (1880-1910); НКРЯ).

(327): *Мы лично знаем большого человека — только это не для печати!* (Николай ВАРСЕГОВ. Золотую рыбку в мутных водах ловят у Курильских островов // Комсомольская правда, 2001.10.02; НКРЯ).

(328) *Но как можно назвать так нашего премьера, которого по ошибке все время называют президентом... (смеется). Ой, только это не пишите!* (Лика Брагина. Леонид Ярмольник: «Моя дочь совершенно равнодушна к моей профессии» // Труд-7, 2010.06.10; НКРЯ).

5.2.3.5. Комментарии могут указывать на неправильно выбранную номинацию:

(329) — *Многие девочки завели себе там приятелей. Думаю, ты об этом знаешь? — Знаю, — кивает Русалка. — Только это по-другому называется* (Мариам Петросян. Дом, в котором... (2009); НКРЯ).

«Неправильность» может, в частности, состоять в том, что в рассказе о каком-то объекте X говорящий назвал его для удобства не его настоящим именем:

(330) *Хороший пример того, как надо объединяться, подает Евросоюз, у которого в Брюсселе есть и общий парламент, и общий совет министров — только он по-другому называется, и общие деньги, и общий визовый режим* (Анохин Павел. НИКОЛАЙ РЫЖКОВ: НЕ ПРЕВРАЩАЙТЕ БЛИЖНЕЕ ЗАРУБЕЖЬЕ В ДАЛЬНЕЕ // Труд—7, 2005.11.25; НКРЯ).

5.2.4. Союзы *но* и *только* могут также использоваться как особый сигнал гетерогенности текста — гетерогенности, определяющейся тем, что «говорящий отмежевывается от произносимых им слов» [7, 407]. Союз *но* в этом случае маркирует следующее намерение автора текста: предупредить, что вопрос (а это обычно вопрос), который вводит *но*, исходит не от автора (автор итак знает на него ответ), а от адресата. Точнее, автор предполагает, что этот вопрос непременно уже возник в голове его адресата, и он его просто озвучивает, а затем часто дает на него ответ. Например:

(331) *Попадают случаи, и их даже немало, когда следственные работники стараются спихнуть любое неприятное дело в ОСО. Но почему именно в ОСО? Отвечая: для суда надо свидетелей, а их нет!* (Ю.О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 4 (1978; НКРЯ).

(332) *А? Неосознанный, слаборазличимый, но все ж-таки и вполне уловимый? Видно, не без этого. Только кто же это — скрываемый под изящным псевдонимом "мой читатель" — Войновича под локоток толкает? Кто заказывает? И зачем? А вот зачем* (Евсеев Борис писатель. ПЕЙЗАЖ ПОСЛЕ БИТВЫ // Труд-7, 2002.07.19; НКРЯ).

(333) *П.В.Сытин пишет: «О живших на Ордынке в XVII веке стрельцах полка Пыжова говорит название Пыжовского переуллка и стоящей против него церкви Николы в Пыжах. Южнее стрелецкой слободы на улицу выходила слобода казаков (в бывших Казачьих переулках)... Только почему П.В.Сытин называет Казачьи переуллки «бывшими»? Потому что их названия менялись несколько раз (Казачья слобода в Москве (2001) // «Жизнь национальностей», 2001.11.23; НКРЯ).*

(334) *Одни говорили «Аполлон»; другие: «Дионис». Третьи — младшие сыны древней Эллады — утверждали мистическое единство обоих. «Их двое, но они одно», говорили эти: «нераздельны и неслиянны оба лица дельфийского бога». Но кто же для эллинов*

был Орфей? Пророк тех обоих и большой пророка: их ипостась на земле, двуликий, таинственный воплощение обоих (М.Л. Гаспаров, Омри Ронен. Похороны солнца в Петербурге // «Звезда», 2003; НКРЯ).

Еще один интересный случай использования союзов *но* и *только* в качестве своеобразных маркеров гетерогенности текста представлен примерами типа (335) и (336):

(335) *Но есть и в творчестве этого романиста поворот; только это не каторга, а 1866 год, когда вышло в свет «Преступление и наказание»* (И.Ф. Анненский. Вторая книга отражений (1909); НКРЯ).

Здесь автор, говоря о повороте в творчестве Ф.М. Достоевского, делает оговорку, что речь идет о 1866 г., а не о каторге. Эта оговорка — это ответ читателю, который (по предположению автора) связывает поворот в творчестве писателя с каторгой. Эта оговорка отражает предположение И.Ф. Анненского о том, что у читателя упоминание об этом повороте вызвало мысль именно о каторге, и он спешит опровергнуть ошибочное мнение своего читателя.

(336) *Однако страха в мире гораздо больше, чем раньше, — только это совсем не страх Божий*» Прот. Александр Шмеман. Дневники (Евгения Пищикова. Пятиэтажная Россия (2007) // «Русская Жизнь», 2008; НКРЯ) [это совсем не тот страх (не страх Божий), о котором мог подумать собеседник].

6. *НО* и *ТОЛЬКО* в качестве маркеров нарушения принципов кооперации

Союзы *но* и *только* могут использоваться в качестве маркеров нарушения принципов кооперации Грайса — постулатов ясности, релевантности и истинности [8].

6.1. Постулаты ясности выражений. Один из этих постулатов звучит так: «Будь упорядочен». В частности, это означает, что рассказ о чем-либо должен отражать реальную хронологию — те события, которые произошли раньше, должны излагаться раньше событий, которые имели место позже:

(337) *Но я тут не очень был смел, хотя потом во всех сценах на скачках снимался сам, без дублера, и это было видно на крупных планах. Только это было потом, а сначала*

я ежедневно тренировался до изнеможения. Так требовал Пырьев. День у него начинался с того, что он сам будил артистов, которые жили в школе (Владлен Давыдов. Театр моей мечты (2004); НКРЯ).

(338) *Александр Леонидович не постыдился прийти к Мишкевичу и заявить ему: — Я давно уже предупреждал издательство, что Любарская не наш человек. В юбилейном издании Пушкина, теперь уже ясно по чьему заданию, она систематически осуществляла вредительство. ... Но это после, после, это я забегаю вперед, это после погрома, а сейчас у нас апрель 1937-го, собрание в издательстве, предваряющее погром (Л.К. Чуковская. Прочерк (1980-1994); НКРЯ).*

(339) — *Грешен, сказал... Только это уже было напоследок, а сперва он меня поднадул (Н.Д. Ахшарумов. Концы в воду (1872); НКРЯ).*

(340) *До последней минуты своего пребывания в Ялте она ждала известий от Вас и, вернувшись, измученная, после первой неудачной попытки уехать, прежде всего спросила: нет ли от Вас письма... Но я забегаю вперед. Итак, по порядку расскажу Вам о ней и о нашем знакомстве (В.А. Каверин. Перед зеркалом (1965-1970); НКРЯ).*

(341) *Кадыкчан, Аркагала начали игру в чехарду, чтобы размяться, заводилой был Корнеев, знакомый мой сибиряк из тех, что идут первыми в работе. На Аркагале он еще держался, но потом был переведен куда-то на прииск и умер. Но все это было потом, а пока Корнеев играл в чехарду (В. Шаламов. О Колыме (1970-1979); НКРЯ).*

(342) *Но когда... я написал телеграмму Брежневу с протестом против советских танков, моя жена впервые на моих глазах испугалась, но не за себя, а за меня. Она не испугалась за себя, когда вязала свитера и собирала деньги и одежду для сидевших в после-сталинском Гулаге и Психлаге диссидентов. Она не испугалась за себя и тогда, когда оказалась единственным человеком, кому Сахаров, сосланный в Горький, доверил ключи от московской квартиры, в подъезде которой постоянно дежурили не меньше двух агентов КГБ. Но это случилось потом, а тогда, в 1968 году, ... я увидел, что ее глаза полны особых слез — слез материнского страха за меня (Е. Евтушенко. «Волчий паспорт» (1999); НКРЯ).*

6.2. Постулат релевантности: «Будь релевантен», т.е. «Говори то, что в данный момент имеет отношение к делу». Союзы *но* и *только* маркируют следующие случаи:

1) говорящий поднимает тему, не имеющую интереса для адресата или вообще не имеющую к тому отношение:

(343) — *Да, да!* — оживленно сказал Крукс. — *Вы видите,* — он начинает портить скот... Чарли Мэн опустил голову, поднял брови и, глядя в лицо Джека с явным изумлением, произнес напоминающим тоном: — *Но ведь у меня нет скота!* (М. Горький. Чарли Мэн (1906); НКРЯ).

В этом примере фраза *Но ведь у меня нет скота!* означает, что был нарушен принцип, в соответствии с которым нужно «говорить то, что в данный момент имеет отношение к делу». Крукс пытается напугать Чарли, рассказывая ему об опасности, существующей для скота, в то время как у Чарли скота нет.

(344) — *За образ мыслей, Петр Трофимович. В Японии есть такой закон, что человека можно судить за образ его невысказанных мыслей.* — *В Японии! Но ведь у нас такого закона нет?* (Александр Солженицын. В круге первом, т.1, гл. 1-25 (1968) // «Новый Мир», 1990; НКРЯ) [к нам этот закон отношения не имеет].

2) случаи, когда собеседник уличает говорящего в том, что тот в каком-то отношении неправомерно отождествляет себя (или какое-то третье лицо) с другим человеком:

(345) — *Вы читали, конечно: «Однажды мы с Шляпиным засиделись в «Европейской», и Федор, глянув на меня, вдруг сказал: «Эх, Ваня! Да ты уже совсем пьяный! Дай я тебя отнесу!» И, взвалив меня на закорки, лихо отнес меня в мой номер на пятом этаже, и там, еще не исчерпав своей удали, послал коридорного за столетним бургундским, которое вдруг оказалось удивительно похожим на малиновую воду!» Закончив цитату, я перевел дух. «Ну ладно, идите, — сказал дежурный. — Только вы — не Бунины!»* (Валерий Попов. Литературный Невский // «Звезда», 2001; НКРЯ).

Реплика дежурного «Только вы — не Бунины» означает неуместность цитаты, которую приводит герой (неуместность сравнения себя с Буниным).

(346) *Он усмехнулся и процедил: — Прямо по пословице: «Пойду вырву себе глаз, пусть у моей тещи будет зять кривой!» В комнате невольно засмеялись. — Только вы не*

зять, а завод вам не теца, — тем же злым тоном продолжал главный (Г.Е. Николаева. Битва в пути (1959); НКРЯ).

3) случаи, когда говорящий указывает на то, что в действительности предшествующее высказывание (вопрос, претензия, просьба и т.п.) должно быть обращено не к субъекту, о котором шла речь, а к другому лицу:

(347) *После обсуждения темы спорта вопрос о причине увольнения Лужкова ведущий назвал "не совсем спортивным, а точнее — совсем неспортивным". "Может быть за неспортивное поведение? Но это вопрос не ко мне", — сказал Путин, отвечая на вопрос о причинах увольнения Лужкова (Лужкова могли уволить 'за неспортивное поведение', заявил Путин // РИА Новости, 2010.12.16 НКРЯ).*

(348) *А пенсии действительно по три месяца доходят, но это вопрос не к нам, а к Пенсионному фонду (В Светлоградском доме престарелых инвалидам ломают руки // Комсомольская правда, 2009.01.30; НКРЯ) [претензии сделаны не по адресу; косвенно, здесь есть и обвинение в адрес Пенсионного фонда].*

4) случаи, когда собеседник уличает говорящего в том, что тот спрашивает не о том, что на самом деле его интересует:

(349) *Так, значит, вы сидели за одним столом, пили нарзан и молчали как убитые, так? — Нет, зачем же, наоборот, много разговаривали о работе, но ведь вас же не это интересует (Ю.О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 3 (1978); НКРЯ).*

(350) *Ты был вчера у нее? Был, только ты ведь не это хочешь знать.*

6.3. Постулат истинности. Постулат истинности формулируется так: «Говори правду» или, по крайней мере, не говори того, что ты считаешь заведомо ложным; Не говори того, для чего у тебя нет достаточных оснований».

(351) А: — *Иван подлец, он ее обманул и уехал!*

В: — *Но тебе-то откуда знать!*

Слова *Но тебе—то откуда знать!*, означающие, что у субъекта А нет оснований для утверждения *Иван подлец, он ее обманул и уехал!*, маркируют нарушение со стороны субъекта А постулата истинности: «Не говори того, для чего у тебя нет оснований».

Аналогичный пример:

(352) *Такие не убивают своих жен. Таких бросают, и они долго страдают, и упиваются своими страданиями, и начинают пить горькую, и пьют все усерднее и усерднее, и становятся пьяницами, и вконец спиваются. — А знаете, Одинцов и на самом деле был таким человеком. — Но вам-то откуда это известно?* (Геннадий Алексеев. Зеленые берега (1983-1984); НКРЯ).

(353) *Вообще-то, если все предприятия будут платить все налоги, даже нефтяники, — они сядут на мель. — Но вы-то платите* (Крещеный колхоз (2003) // «Сельская новь», 2003.09.16; НКРЯ) [Реплика *Но вы-то платите* из диалога (353) уличает первого собеседника в противоречии самому себе].

Аналогичный случай представлен в диалоге (354):

(354) — *В такой-то одежде далее трактира не пустят. Да и то в первую половину, возле дверей. — Но вам-то, судя по всему, ваша одежда нравится* (Борис Васильев. Были и небыли. Книга 2 (1988); НКРЯ).

(355) *С разницей в несколько секунд. Как только взорвалась первая бомба. Оба использовали, так сказать, пик суматохи... — Н-но... но ведь... убил-то кто-то один... — растерянно пролепетал я* (Вера Белоусова. Второй выстрел (2000); НКРЯ).

В данном примере, по-видимому, союз *но* маркирует нарушение и постулата истинности, и постулата релевантности: высказывание первого собеседника неуместно, поскольку не соответствует действительности (убийц было не двое, а один).

7. НО и ТОЛЬКО в иллокутивных конструкциях

7.1. Союзы *но* и *только* могут употребляться и в иллокутивных конструкциях

Изучая сочинительные конструкции с союзом *но*, В.З. Санников пришел к выводу, что среди них есть «собственно иллокутивные конструкции» [13, 53—70]. В частности, к ним относятся предложения вида *Я тебе не говорила, но ты дурно с ней поступал* (Л. Толстой. Война и мир). Такие конструкции «ощущаются как неполные, «что-то пропущено», и именно к этому «пропущенному» относится придаточное» [Там же, 59]. Во фразе *Я тебе не говорила, но ты дурно с ней поступал* «пропущен» глагол *говорить*: *Я тебе не говорила, но ты дурно с ней поступал* = Я тебе не говорила, но [скажу сейчас] ты дурно с ней поступал [Там же, 60]. Как показывает проведенный анализ, сходным обра-

зом функционирует союз *только*. Приведем некоторые примеры иллокутивных конструкций указанного типа:

(356) *Грех говорить, но многие сомневаются, что старик вытянет* (Хасан Ганиев. Никто не хотел убивать (2002) // «Автопилот», 2002.11.15; НКРЯ) [Грех говорить, но (говорю:) многие сомневаются, что старик вытянет].

(357) *Неприятно об этом говорить, но хотелось получить свои деньги обратно* (Владимир Голяховский. Русский доктор в Америке (1984-2001); НКРЯ).

(358) — *Вы уж меня не выдавайте, — попросил Печеницын, — я не должен вам этого говорить, но Губина к нам жандармы засадили* (Леонид Юзефович. Князь ветра (2001); НКРЯ).

(359) *Мне не хотелось вам говорить, только она вас обманула.*

(360) *Маня, — поморщился он, — есть еще одно обстоятельство, о котором я не хотел говорить, но, видя твое упрямство... Тот тип в кафе, которого убили... Видишь ли, он довольно известная личность в определенных кругах* (Татьяна Полякова. Миллионерша желает познакомиться (2002); НКРЯ).

7.2. Иллокутивное употребление союзов *но* и *только* имеет место и в примерах типа *Вы меня извините, но вы ничего не понимаете в женщинах* (Л. Толстой) [13, 57].

Фразы вида *Извините, но/только У* могут иметь два значения:

1. Говорящий просит прощения за то, что имеет место У, например:

(361) . *Простите, но вынуждена с вами попрощаться, очень много дел предстоит по дому сделать* (Дарья Донцова. Доллары царя Гороха (2004); НКРЯ) [женщина извиняется за то, что она так рано уходит].

2. Говорящий просит прощения за то, что он должен произнести не очень приятное для адресата высказывание (иллокутивное употребление).

(362) *Простите, но вас все же не зря посадили* (Василий Гроссман. Жизнь и судьба, часть 3 (1960); НКРЯ).

Таким образом, в (361) героиня извиняется за свой ранний уход, а в (362) говорящий извиняется за то, что он вынужден сделать не очень приятное высказывание, а не за то, что его собеседника 'не зря посадили'.

Еще два примера иллокутивного употребления союза:

(363) — *Ох, вы меня, Юрочка, извините, только вы еще совсем молодой* (И.Л. Солоневич. Россия в концлагере ..; НКРЯ).

(364) *Прости. Но это правда. Я же не всем, а лишь тебе это говорю* (Алексей Иванов. Сердце Пармы (2000); НКРЯ).

7.3. К иллокутивным относятся конструкции вида *X но/только У*, в которых компонент *X* содержит предикаты типа *обижаться, сердиться, злиться* и т.п.

Фразы вида *Не обижайся, но/только У*, *Не сердись, но/только У* и т.п. могут иметь два значения:

1. Говорящий просит адресата не обижаться или не сердиться за то, что имеет место *У*, например:

(365) *Ты не сердись, но я говорил и буду говорить: нас, специалистов, губит недостаток общего образования* (А.П. Чехов. Общее образование (1885-1886); НКРЯ).

(366) *Не сердитесь, но давать советы в письмах я воздержусь* (Юлий Даниэль. Письма из заключения (1966-1970); НКРЯ).

2. Говорящий просит адресата не обижаться или не сердиться за то, что он должен произнести неприятное для адресата высказывание (иллокутивное употребление).

(367) *Вы только не обижайтесь, но вы оба плохо играете в шахматы* (Дж. К. Роулинг. Гарри Поттер и Волшебный камень (М. Спивак, 2001); НКРЯ) [говорящий просит адресата не обижаться на то, что он выскажет неприятные для того вещи, а, естественно, не за то, что адресат плохо играет в шахматы].

(368) — *Не обижайся, только нормальный человек тебя на работу не возьмет* (Татьяна Полякова. Миллионерша желает познакомиться (2002; НКРЯ).

(369) *Никого не хочу обидеть, но и сегодня, как мне кажется, мало тех, кто понял и оценил всю оригинальность замысла Рихтера* (Юрий Башмет. Вокзал мечты (2003); НКРЯ).

(370) *Не сердитесь, но это чепуха, мой молодой друг* (А.Р. Беляев. Властелин мира (1940); НКРЯ).

(371) *Ты не обижайся, но он тебя совсем не любит, встречается только из-за мамы* (Дарья Донцова. Микстура от косоглазия (2003; НКРЯ).

(372) *Не сердись, но твои примеры, по-моему, тут ни при чем* (Иоганн Вольфганг Гете. Страдания юного Вертера (Н. Касаткина, 1954); НКРЯ).

В принципе слова *не обижайся, не сердитесь* могут быть опущены — смысл легко восстанавливается из контекста:

(373) *Ты знаешь, что я друг твой, только это нехорошо, что ты делаешь; я при нем не хотел тебя обличать* (А.П. Сумароков. Чудовищи (1750); НКРЯ) [‘не обижайся, я твой друг и не хочу тебя обидеть, но я должен сказать: «Это нехорошо, что ты делаешь»’].

7.4. Иллокутивное значение союзы *но* и *только* имеют и в конструкциях с компонентом *X*, содержащим выражения вида *не сочтите меня неблагодарным, не хочу показаться невежливым, боюсь показаться бестактным* и т.п.

(374) *Не хочу показаться невежливым, но у вас харизма мокрой половой тряпки и вид мелкого банковского служащего* (Елена ЧИНКОВА. Обидчик президента ЕС на десять дней остался без еды // Комсомольская правда, 2010.03.03; НКРЯ).

(375) *Боюсь, чтобы не почли меня неблагодарным; но общие черты характера целой породы не могут быть причтены в вину одному лицу* (Ф.В. Булгарин. Невероятные небылицы или Путешествие к средоточию Земли (1834) НКРЯ).

(376) *Боюсь показаться невежливым, но, как мне кажется, спартаковцам в этом турнире ничего не светит* (Трушин Георгий. НЕ ПОНИМАЮ, ПОЧЕМУ ВАШ ФУТБОЛ ТАК ПАЛ... // Труд—7, 2007.08.09; НКРЯ).

(377) *Может быть, моя реплика покажется тебе бестактной, но, мне кажется, в неудачных замужествах повинна и ты* (Павлючик Леонид. ЖЕНА ИЗ МЕНЯ НИКУДЫШНАЯ // Труд-7, 2007.02.28; НКРЯ).

7.5. В иллокутивном значении союзы *но* и *только* выступают и в тех случаях, когда конструкции вида *X но/только У* можно приписать следующее толкование ‘Я знаю, что мне будет плохо, если я скажу «У», но я говорю: «У»’. Причем компонент *У* может сам по себе означать ‘Я знаю, что мне будет плохо, если я скажу «У»’.

(378) *Можешь в меня выстрелить, но ты — сволочь!!!* (Г.В. Романова. Крестный папа).

(379) *Я знаю, что я пожалею о своих словах, но вы мерзавец.*

7.6. Иллокутивное значение имеют, как нам представляется, и конструкции *X но/только У* с компонентом *X* вида *убейте меня, режьте меня* и т.п. Смысл конструкций вида (*хоть*) *убейте меня, но/только У* можно сформулировать так: ‘Я знаю, что вы со мной не согласны, что *У*, но я говорю «*У*»’/ ‘Я знаю, что вы со мной не согласны, что *У*, и что то, что я скажу «*У*», может вызвать сильную реакцию возмущения, но я говорю: «*У*»’.

(380) *Хоть убей, но идейного кризиса в «Динамо» не наблюдается* (Андрей Бодров. «Динамо» задело рикошетом. Имея преимущество всю игру, команда Кобелева умудрилась проиграть после рикошета // Советский спорт, 2007.08.13; НКРЯ).

(381) *А пока, в границах демократизации, просто интересуются, зачем это тебе надо. Убейте меня, но сталинизм — это болезнь. Массовое психическое заболевание* (Георгий Бурков. Хроника сердца (1953-1990); НКРЯ).

Ср. (380) и (381) с (382), в котором конструкция *хоть убей меня, но У* выступает в своем обычном, не иллокутивном значении:

(382) *Во-первых, хоть убей, но не поверю, что Горбачев дал такое поручение* (Александр Яковлев. Омут памяти. Т.1 (2001); НКРЯ).

7.7. Компонент *У* в конструкциях вида *X но/только У* может вводить не только утверждения, но и вопросы:

(383) *Да, старик, простите, но что за ахинею вы плели вчера на «круглом столе»?* (Василий Аксенов. Новый сладостный стиль (2005); НКРЯ) [простите за то, что задаю не «очень удобный вопрос»].

(384) *Вы не обижайтесь только, но как без женщин вы обходитесь в путешествиях?* (Игорь ЕМЕЛЬЯНОВ. Путешественник-экстремал Федор Конюхов: Идти страшно. Но надо // Комсомольская правда, 2003.01.10; НКРЯ) [не обижайтесь за то, что я задаю Вам такой нескромный вопрос].

(385) *Извини. Но где же ты был?* (Дж. Р. Р. Толкин. Властелин колец: Две башни (М. Каменкович, В. Каррик, 1994); НКРЯ).

(386) *Я близко знал Сергея Сергеевича. Он спас мне жизнь. — Простите, но кто вы?* (Владимир Брагин. В стране дремучих трав (1962); НКРЯ).

(387) *Милый мой, не сердитесь, но почему Вы оледенели — не подберу другого слова, — когда я стала спрашивать о Вашей маме и сестрах?* (В.А. Каверин. Перед зеркалом (1965-1970); НКРЯ).

(388) *Не обижайся, только зачем ты так резко с ним разговаривал?*

(389) *Не хочу показаться бестактным, но к чему вывешивать фото?* (Женщина + мужчина: Психология любви (форум) (2004); НКРЯ).

7.8. Компонент У может представлять собой косвенные речевые акты — просьбы, мольбы, совета, предложения, угрозы и т.п.:

(390) — *Прошу прощения, но нельзя ли мне угоститься одной из ваших замечательных сигарет?* (Андрей Рубанов. Сажайте, и вырастет (2005); НКРЯ).

(391) *Извини, но почему бы тебе не попробовать еще раз?*

(392) *Не обижайся, но не пора ли тебе домой?*

(393) *Ты уж прости, но тебе лучше уйти.*

(394) *Не обижайся только ты мог бы и помочь.*

(395) *Извини, только ты не боишься, что тебе придется за это ответить?*

7.9. До сих пор мы рассматривали иллокутивные конструкции вида *X но/только У*, в которых «пропущенным глаголом» был глагол речи в первом лице. Особый случай представлен конструкциями с «пропущенным глаголом» во втором лице: Ср.(396) и (397), (398) и (399) — в первых членах пар имеет место иллокутивное значение союза *только*:

(396) *А ты сам, только честно, веришь, что мы сможем осуществить все это?* (Вальтер Запашный. Риск. Борьба. Любовь (1998-2004); НКРЯ) [‘только отвечай/говори честно’, иллокутивное значение].

(397) — *Лиль, — тронула ее за плечо Гайка, — скажи, только честно, как называется, от чего дети рождаются?* (Людмила Улицкая. Ветряная оспа (1998); НКРЯ).

(398) *Нет ли у вас в чем-нибудь недостатка? Только откровенно! — Нет, благодарю вас, недостатка ни в чем не замечается* (И. Грекова. На испытаниях (1967); НКРЯ).

(399) *Скажите только откровенно, что вы думаете насчет Пантюхова?* (Василий Катанян. Прикосновение к идолам (1998); НКРЯ).

Другие примеры иллокутивного употребления союзов *но* и *только*:

(400) *Откуда вы узнали? Только без дураков! — спросил изумленный Сергей* (Елена ЛАПТЕВА. Лукьяненко написал «Детский Дозор» // Комсомольская правда, 2006.04.01; НКРЯ).

(401) — *Нравится? Только искренне, искренне! — Конечно, нравится* (Эдуард Шим. Ребята с нашего двора (1976); НКРЯ).

(402) — *Юрий Игнатьевич! Только честно, без дураков, — сейчас точно девяносто восьмой, а не девяносто первый?* (Семен Данилюк. Рублевая зона (2004); НКРЯ).

(403) — *Слушайте... Ее имя — вы знаете, о ком, — вы ее называли? Нет? Только правду — мне это нужно* (Е.И. Замятин. Мы (1920); НКРЯ).

В основном в этом типе иллокутивных конструкций используется союз *только*, однако встречается и союз *но*, например:

(404) *И вообще-то, что ты про нее знаешь? Но честно, честно! "А чего честно? Да, многое знаю, все знаю, особенно после той ночи"* (Ю.О. Домбровский. Факультет ненужных вещей, часть 2 (1978); НКРЯ).

8. Заключение

Итак, в этой статье мы попытались проанализировать значение и употребление союзов *но* и *только*. Особый интерес представляет функционирование этих союзов в роли маркеров нарушения естественного течения событий. Это связано с тем, что определенная часть представлений о естественном ходе событий не совпадает с нашими обыденными представлениями о естественном ходе событий, что позволяет рассматривать их как одну из составляющих языковой картины мира. Некоторые из этих представлений нашли свое отражение в «принципах» В.З. Санникова — принцип гармоничности, принцип статичности и т.д. Мы выделили целый ряд подобных принципов (мы называли их

максимами) и часть из них представили в статье. Особое внимание мы уделили различиям между *но* и *только* в роли маркеров нарушения нормального течения событий. В статье также рассматриваются аргументативные значения союзов. Кроме того, мы попытались продемонстрировать возможности функционирования союзов *но* и *только* в достаточно специфических для союзов значениях, а именно: 1) в роли метатекстовых маркеров; 2) в роли показателей нарушения принципа кооперации — постулатов ясности, истинности и релевантности; 3) в иллокутивных конструкциях.

9. Примечания

Интересно, что, с точки зрения В.Ю. Апресян, более жесткие принципы отражают действительность, а более мягкие — языковые представления [1, 639—640]: «...более жесткие принципы, как правило, носят характер энциклопедических закономерностей (например, принцип активности, т.е. отражают действительность, а более мягкие принципы являются аксиомами языка (например, принцип гармоничности), т.е. отражают языковые представления о действительности. Таким образом, прототипические уступительные единицы (*хотя I* и *несмотря на*) фиксируют некоторый “сбой” в реальном мире, а классические противопоставительные единицы (*но*), имеющие более широкое значение, могут опираться на неверные с точки зрения реальности “идеальные” языковые представления» [Там же]. Свои заключения автор делает на основе анализа возможности употребления *хотя I* и *несмотря на* в качестве маркеров «сбоя», нарушения тех или иных принципов. Так, возможность союза *хотя I* использоваться для указания на нарушение одной из максим соответствия «Субъекта побуждают совершить действие А, субъект совершает действие А» (*Хотя я его просила помочь, он не помог*), должна расцениваться как аргумент в пользу того, что данный принцип является жестким и отражает сбой в реальном мире. Иными словами, в нашем мире нормой является выполнение просьбы. Пусть так. Но почему нормой является отказ от предложения или игнорирование вопроса, что следует из невозможности фраз типа [?]*Хотя он предложил ее подвезти, она отказалась*, [?]*Хотя я ему задала вопрос, он не ответил*. Или другой пример. Почему представление о том, что мнения и ожидания должны соответствовать действительности, относится к мягким принципам и, следовательно, к языковым представлениям (это следу-

ет из неправильности фраз типа ²*Хотя он думал, что она приедет, она не приехала* — пример из работы В.Ю. Апресян), а представление о том, что надежды сбываются (это вытекает из правильности предложений типа *Процесс начался поздней осенью, хотя я надеялся, что он пройдет летом*²⁹), относится к жестким принципам и, значит, отражает действительность!

Литература

1. Апресян В.Ю. Уступительность в языке // Языковая картина мира и системная лексикография. М., 2006.
2. Апресян В.Ю., Апресян Ю.Д. (ред.), Бабаева Е.Э. и др. Языковая картина мира и системная лексикография. М., 2006.
3. Апресян Ю.Д. Лексическая семантика (синонимические средства языка). М., 1974.
4. Апресян Ю.Д. Избранные труды, том II. Интегральное описание языка и системная лексикография. М., 1995.
5. Апресян Ю.Д. Исследования по семантике и лексикография. Т. 1: Парадигматика. М., 2009.
6. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д.. Языковая концептуализация мира. М., 1997.
7. Вежбицка А. Метатекст в тексте // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII. М., 1978.
8. Грайс Г.П. Логика и речевое общение // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. М., 1986.
9. Иоанесян Е.Р. Аргументативные значения языковых единиц. М., 2011.
10. Карлсон Л. Соединительный союз *but* // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 18. М., 1986.
11. Мельчук И.А. Опыт теории лингвистических моделей «Смысл ↔ Текст». М., 1974.

²⁹ Вячеслав Фетисов. Овертайм (1997): НКРЯ. Заметим, что в обоих случаях речь идет об одной лексеме — *хотя I*.

12. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Вып. 1. Под общим руководством Ю.Д. Апресяна. М., 1997.
13. Санников В.З. Русский синтаксис в семантико-прагматическом пространстве. М., 2008.
14. Толковый словарь русского языка / Под ред. Д.Н. Ушакова. В 4-х томах. М., 1935—1940.
15. Урысон Е.В.. Семантика союза *НО*: данные языка о деятельности сознания // Вопросы языкознания. № 5, 2006.
16. Anscombe J.C., Ducrot O. Lois logiques et lois argumentatives // Le Français moderne. № 1, 1979.
17. Anscombe J.C., Ducrot O. L'argumentation dans la langue. P., 1983.
18. Ducrot O. Dire et ne pas dire. Principes de sémantique linguistique. P., 1972.

Условные обозначения

- НКРЯ — Национальный корпус русского языка // <http://www.ruscorpora.ru>.
- МАС — Толковый словарь русского языка в четырех томах. Т. 1 — 4. М., 1995 — 1990.